

80-ліття «НАШОГО ЖИТТЯ»
80 YEARS OF OUR LIFE

ВИДАЄ СОЮЗ УКРАЇНОК АМЕРИКИ З 1944 РОКУ
PUBLISHED BY UNWLA, INC. SINCE 1944



OUR LIFE НАШЕ ЖИТТЯ

6 • 2024

ВЕРЕСЕНЬ • ЖОВТЕНЬ

SEPTEMBER • OCTOBER



XXXIII Конвенція СУА • UNWLA XXXIII Convention

НАШЕ ЖИТТЯ

Видає Союз Українок Америки
вісім разів на рік

Головний редактор: Романа Ляброс
Україномовний редактор: Лариса Тополя
Редакційна колегія:
Наталя Павленко — голова СУА
Люся (Елізабета) Буняк, Анна Петеліна,
Оксана Пясецька, Олена Руденко,
Орися Сорока, Христина Тершаковець,
Надя Яворів

OUR LIFE

Published eight times per year by the Ukrainian
National Women's League of America

Editor-in-Chief: Romana Labrosse
Ukrainian-language editor: Larysa Topolia
Editorial Board:
Natalie Pawlenko — UNWLA President
Elizabeth Buniak, Nadia Jaworiv, Anna Petelina,
Oksana Piaseckyj, Olena Rudenko, Orysa Soroka,
Christina Tershakovec

Канцелярія СУА та адміністрація журналу
«Наше життя» / UNWLA & Our Life:
203 Second Avenue, 5th Floor
New York, NY 10003-5706
212-533-4646
office@unwla.org (канцелярія / office)
OurLife@unwla.org (редакція / editors)

Адміністратор: Галина Чередніченко
Канцелярійні години: пн — пт: 12 п.п. — 4 п.п.

Administrator: Halyna Cherednichenko
Office hours: M-F 12-4 p.m. EST

Periodicals Postage Paid at Rochester, NY
and at additional mailing offices (USPS 414-660)
POSTMASTER — send address changes to:
Our Life, 203 Second Ave., New York, NY 10003
© Copyright 2024
Ukrainian National Women's League of America, Inc.

Дизайн:
Custom Design and Print Inc.
877-468-0102 | customdpa.com
Друк:
Johnson Press of America, Inc.
815-844-5161 | jpaPontiac.com

ISSN 0740-0225

\$5 Один примірник / Single copy
\$50 Річна передплата в США (не член СУА) / Annual subscrip-
tion for non-members in the U.S.
\$60 У країнах поза межами США / Annual subscription for
non-members outside the U.S.

Членкині СУА отримують «Наше життя» з оплатою членської
вкладки через відділ. Передплатникам письмово нагадується
про відновлення передплати. Річна вкладка вільної членкині
СУА — \$58.
Our Life magazine is included in UNWLA annual membership dues,
payable through the member's branch. Subscribers are sent renewal
letters. Annual dues for UNWLA members-at-large: \$58.

ЗМІСТ • CONTENTS

ДУМКИ ГОЛОВИ • FROM OUR PRESIDENT

- 3 Слово Голови СУА / Reflections from the UNWLA President.
Наталя Павленко / Natalie Pawlenko

XXXIII КОНВЕНЦІЯ СУА • UNWLA XXXIII CONVENTION

- 4 UNWLA XXXIII Convention Program: Highlights / Програма
XXXIII Конвенції СУА: Основні моменти
- 5 “Heritage and Strength”: Where We Are Now – Where We
Are Headed. Marusia Kvit-Flynn
- 11 «Спадщина і сила»: Де ми зараз – Куди ми прямуємо.
Маруся Квіт-Флінн
- 12 Acceptance Speech Delivered by Natalie Pawlenko, Newly
Re-Elected President of the UNWLA
- 13 Вітальна промова Наталі Павленко, новообраної голови
СУА
- 14 Знайомтеся з нашими новими лідерами / Meet Our New
Leaders
- 22 Honoring Champions of the Ukrainian Cause: The UNWLA's
2024 Spirit of Ukraine Awards
- 23 Вшанування поборників української справи: Премія СУА
2024 «Дух України»
- 24 UNWLA Recognizes Six Honored Members at XXXIII Conven-
tion. Natalie Pawlenko
- 28 Грамоти / Certificates of Appreciation
- 32 Resolutions of the XXXIII Convention of the UNWLA
- 34 Резолюції XXXIII Конвенції СУА
- 36 Our Thanks to the UNWLA XXXIII Convention Committee.
Oksana Lodziuk Krywulych

Наша обкладинка. Понад 150 союзниць взяли участь у XXXIII Конвенції СУА 13—15 вересня 2024 р.;
готель Parsippany Sheraton в Нью Джерсі.

Our cover. Over 150 Soyuzianky attended the UNWLA XXXIII Convention on September 13-15, 2024, at the
Parsippany Sheraton in New Jersey.

СЛОВО ГОЛОВИ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ REFLECTIONS FROM THE UNWLA PRESIDENT



Наталія Павленко
Natalie Pawlenko

Нещодавно Союз Українок Америки провів свою XXXIII Конвенцію, що ознаменувала історичне повернення до зустрічей наживо після пандемії COVID. Делегати з усієї країни з'їхалися, щоб вшанувати випробуваний часом доробок організації та окреслити її майбутній курс. Ця Конвенція була не просто зустріччю, але підтвердженням цінностей, відданості та сестринства, що визначають нашу організацію.

Одним з найважливіших результатів Конвенції стало прийняття стрижневих змін до Статуту. Ці поправки мають вирішальне значення для того, щоб США, залишаючись вірним своїй місії сприяння українській культурі, освіті та гуманітарним зусиллям, забезпечував ефективну діяльність організації у світі, який постійно змінюється.

Окрім важливих організаційних оновлень, Конвенція стала платформою для визнання виняткової роботи наших відділів та окремих членкинь. Відділи були відзначені за їхній видатний внесок у розвиток своїх громад та організації. Їхні невтомні зусилля з популяризації української спадщини та підтримки України в ці складні часи не залишилися непоміченими. Крім того, ми з гордістю надали звання «Почесних членкинь» кільком відданим союзнянкам. Ці жінки підтвердили надзвичайну відданість справі та відіграли вирішальну роль у досягненні успіхів і зростанні США.

Головною подією цьогорічної Конвенції стала презентація новоствореної нагороди «Дух України». Цю престижну нагороду було вручено двом видатним особам та організації, діяльність яких суттєво позначалася як на українській громаді, так і поза нею. Нагороди є нагадуванням про силу відданості, стійкості та непохитності духу, які уособлює США.

Ми також мали честь почути промову Посла України в США, чиї наснажливі слова підкреслили важливість нашої роботи і міцні зв'язки між Україною та її діаспорою.

Конвенція не була лише формальним заходом з офіційними процедурами, її учасники мали можливість дізнатися більше про організацію, обмінятися досвідом і зміцнити сестринські зв'язки, що робить США унікальною, енергійною та динамічною спільнотою. США — це організація, до якої ти належиш. Союзнянка — це те, хто ти є.

The UNWLA recently held its XXXIII Convention, marking a historic return to in-person gatherings after the disruption of the COVID pandemic. For the first time since the XXXI Convention in Tampa, Florida, delegates from across the country converged to celebrate the organization's enduring legacy and to chart its future course. This convention was not just a meeting but a reaffirmation of the values, dedication, and sisterhood that define our organization.

One of the most significant outcomes of the convention was the adoption of key changes to the bylaws. These amendments are crucial in ensuring that the UNWLA continues to operate effectively in an ever-changing world while staying true to its mission of promoting Ukrainian culture, education, and humanitarian efforts.

In addition to these important organizational updates, the convention served as a platform to recognize the exceptional work of our branches and individual members. Branches were honored for their outstanding contributions to their communities and the organization. Their tireless efforts in promoting Ukrainian heritage and supporting Ukraine during these challenging times have not gone unnoticed. Furthermore, we were proud to bestow the title of Honored Member upon several dedicated Soyuzianky. These women have shown extraordinary commitment and have played a pivotal role in the success and growth of the UNWLA.

A highlight of this year's convention was the presentation of the newly established Spirit of Ukraine award. This prestigious award was given to three distinguished individuals and organizations whose work has significantly impacted the Ukrainian community and beyond. The recipients serve as a reminder of the power of dedication and resilience, and the unyielding spirit that the UNWLA embodies.

We were also privileged to hear from the Ukrainian Ambassador to the United States, whose inspiring words reinforced the importance of our work and the strong ties between Ukraine and its diaspora.

The convention was not only a series of formal proceedings but also an opportunity for members to learn more about the organization, share experiences, and strengthen the bonds of sisterhood that make the UNWLA a unique and vibrant community. The UNWLA is where you belong. A Soyuzianka is who you are.

UNWLA XXXIII Convention Program: Highlights

Friday, September 13, 2024

Opening of the XXXIII Convention: Natalie Pawlenko, National President

Presentation "Advocacy and the UNWLA": Marianna Tretiak, Chair, American Coalition for Ukraine

Dinner keynote: H.E. Oksana Markarova, Ambassador of Ukraine to the U.S.

Saturday, September 14, 2024

Film presentation: The Ukrainian Museum, NYC

Luncheon keynote: Orystslava Sydoruk, President, Ukrainian Women's League of Ukraine

Breakout session: "Women and Leadership in the 21st Century"

Election of National Board, National Officers, and Audit Committee

Address of newly elected UNWLA President

Banquet keynote: Dr. Taras Dobko, Rector, Ukrainian Catholic University, Lviv

Sunday, September 15, 2024

Adoption of Resolutions of the XXXIII Convention

Zemliachky: In-person meeting and presentation

Програма XXXIII Конвенції СУА: Основні моменти

П'ятниця, 13 вересня 2024 р.

Відкриття XXXIII Конвенції: Наталя Павленко, голова СУА

Адвокація та СУА. Доповідач: Маріанна Третяк, голова Американської коаліції з підтримки України

Вечеря. Доповідач: Оксана Маркарова, Надзвичайна та Повноважна посолка України в США

Субота, 14 вересня 2024 р.

Фільм: Український музей

Обід. Основний доповідач: Ористслава Сидорчук, голова Всеукраїнської організації «Союз Українок»

Секційне засідання «Жінки та лідерство в ХХІ столітті»

Вибори Головної Управи СУА, членів Екзекутиви та Контрольної комісії

Звернення новообраної голови СУА

Бенкет. Основний доповідач: д-р Тарас Добко, ректор Українського католицького університету, Львів

Неділя, 15 вересня 2024 р.

Прийняття резолюцій XXXIII Конвенції

Землячки: Навіщо! Зустріч і презентація

“Heritage and Strength” Where We Are Now – Where We Are Headed

Marusia Kvit-Flynn, UNWLA 3rd Vice President

My dear Soyuzianky! What a fabulous convention we recently enjoyed! I hope all our members and delegates who attended were pleased with the outcome. Members of the seven branches of the New Jersey Regional Council worked diligently preparing for the convention under the leadership of the Convention Chair, Oksana Konyk, and the UNWLA Convention Coordinator, Oksana Lodziuk Krywulych. Our participants worked just as hard as they learned, shared, and planned to position the UNWLA for the future. And we “played,” too, socializing with old friends and making new friends along the way. While doing so, we enjoyed beautiful performances by Ukrainian artists between sessions and during our Saturday evening banquet.

On **Day 1**, Friday, September 13, the hotel lobby bustled with energy as our members and delegates arrived from various cities and states at the Parsippany Sheraton in New Jersey. The rolling of suitcases, the warm hellos, the hugs and kisses and surprise recognition of friends we had known from the past added to the excitement. We had not seen some friends since our youth when we attended summer camps, Soyuzivka, dance camps, and many other Ukrainian venues that are still available to our children and grandchildren today. Our Registration committee worked industriously to make sure all incoming members received all the materials needed to assist them with the convention program over the next three days.

After our members settled in, our existing National Board met, and national president Natalie Pawlenko had an opportunity to thank all the members for their extraordinary service over the past three years. The XXXIII Convention began at 3:30 p.m. with a processional march of the members of the previous National Board, Regional Council presidents bearing flags, Standing Chairs, Executive Committee members, honored guests, Honorary Presidents, and finally our president, Natalie Pawlenko. Natalie initiated the lighting of the traditional Tree of Life, followed by our two Honorary Presidents, Marianna Zajac and Iryna Kurowyckyj. The plenary session began with the UNWLA prayer and the singing of the UNWLA, Ukrainian, and American anthems by Oksana Telepko from Branch 134. A quorum was established, program rules of procedures given, and the agen-

da for the convention approved. Convention chair Oksana Konyk welcomed everyone, and Natalie Pawlenko shared opening remarks regarding the purpose of the convention and the importance of the event. She also tasked everyone with a “homework” assignment: to meet and connect with at least five new Soyuzianky.

The convention officers included Natalia Santarsiero, Chair; Sophia Koshiw, Vice Chair; Olenka Krupa, 2nd Vice Chair; Yuliya Penchak, Secretary; and Olena Hrubiy, Secretary. Honored guests were also introduced. To end the Day 1 plenary session, speaker Marianna Tretiak, our national Advocacy Chair, discussed the importance of advocacy, especially following Russia’s invasion and unprovoked war of aggression against Ukraine. Marianna is also the Chair of the American Coalition for Ukraine.



The opening ceremony of the XXXIII UNWLA Convention included a processional march of the members of the National Board together with their flags.

Урочиста хода всіх членів Головної управи та внесення прапорів округ на церемонії відкриття XXXIII Конвенції.



Honorary Presidents Marianna Zajac and Iryna Kurowyckyj light the UNWLA Tree of Life.

Почесні голови Маріанна Заяць та Ірина Куровицька запалюють Дерево життя СУА.



Officers of the XXXIII UNWLA Convention presided over the event for all three days.

Посадові особи Конвенційного комітету XXXIII Конвенції головували на Конвенції протягом усіх трьох днів.



Marianna Tretiak, National Advocacy chair, speaks about the importance of UNWLA advocacy.

Маріанна Третяк, голова Комітету з адвокації Головної Управи, розповідає про важливість адвокації СУА



The outgoing UNWLA National Executive with Ambassador Oksana Markarova (center) after she had been presented with the UNWLA Spirit of Ukraine Award.

Уступаюча Екзекутива СУА з Надзвичайною та Повноважною Посолкою України в США Оксаною Маркаровою після вручення їй нагороди СУА «Дух України».

Yes, our most important task as Soyuzianky and for all Ukrainians today is to **advocate** for Ukraine. When we **educate** the general public about Ukraine, its history and its culture, we are advocating. When we **cultivate** by preserving and promoting our Ukrainian heritage and language for future generations, via exhibits, festivals, concerts, camps, and schools, we are advocating. When we **care** about those less fortunate, and those who are affected by the war in Ukraine today, we are advocating. When the UNWLA provides humanitarian aid to help our soldiers in Ukraine and help the refugees who have fled the war, we are showing the world that we care.

As the plenary session for the day came to an end, we hustled outside in front of the hotel in our full *vyshyvanky* attire for a group photo. Imagine, all 150 of us in beautiful *vyshyvanky* of various colors and designs. What a sight it was! The sun shone brightly on this beautiful 85-degree summer day, astonishing even our Floridian sisters. "Can it be that we are in New Jersey?" As we re-entered the hotel, the staff and guests were in awe of the beauty of our *vyshyvanky*, showering us with compliments. Did we know we were "advocating"? A Romanian waitress commented that she wished her community had an organization as great as ours. We sometimes fail to realize how special and unique our UNWLA is. To "cool off" after relishing the sunshine, we returned to the hotel for our first cocktail hour and to browse the splendid boutique organized by our Boutique committee.

At dinner we were graced by the presence of Ukraine's distinguished Ambassador to the U.S., Oksana Markarova. The artist and vocalist Anna Zaiachkivska (Branch 137, Clifton, NJ) sang beautiful songs during dinner, and her colorful art was on full display in the hallway facing our convention meeting room.

Oksana Markarova pointed out that the UNWLA is one of the oldest and most respected Ukrainian organizations in America as it approaches its 100th anniversary. The UNWLA has implemented thousands of charitable, cultural, and educational projects and advocates for the interests of Ukraine at many levels. She said she was pleased to see so many young women among the convention participants. She was inspired by women's strength, energy, and zeal to continue the fight for justice and peace for Ukraine and for just punishment for Russian criminals.

Ambassador Markarova was deeply touched to receive the first UNWLA Spirit of Ukraine Award, which she said she would dedicate to all Ukrainian women, to all who choose victory for Ukraine. She thanked Natalie Pawlenko and the former presidents of the UNWLA for their tireless work for the benefit of our common Ukrainian cause.

On **Day 2**, Saturday, we greeted the morning with breakfast followed by a plenary session. The minutes from the previous XXXII convention were approved, and reports from the members of the National Board and Audit Committee were entered into the record. Changes to the By-

Laws were reviewed in detail and then voted on. The first plenary session of the day ended with a film about our beautiful Ukrainian Museum in New York. The comments shared after viewing the film were awe-inspiring. Many of our members were not familiar with this treasure we enjoy here in our “backyard” and which the UNWLA founded and funded. Many live far away and have never had the chance to visit this beautiful museum. Many members of our leadership team, inspired by the film, intend to encourage members in their respective regions to become museum members as well.

At our Saturday luncheon we listened to greetings via video from Paul Grod, president of the Ukrainian World Congress, and Yaroslava Hartyani, president of the World Federation of Ukrainian Women’s Organizations (WFWO).

Paul Grod noted that the theme of our convention, “Heritage and Strength: We Advocate, Educate, Cultivate, and Care,” resonates deeply, especially now as Ukraine faces an existential threat that none of us expected to see in our lifetime. The war has united Ukraine with the diaspora more than ever. He congratulated the UNWLA on its leadership in advocacy, as stated by Natalie Pawlenko: “Advocacy for Ukraine in the U.S. should be our top priority.” He also said that “the UWC often refers to the UNWLA’s work as a best-practices guide for many of our growing communities around the world.” What a compliment for the UNWLA!

Yaroslava Hartyani stated that the UNWLA nurtures and develops Ukrainian women in America by supporting their ancestral homeland. Especially now during this war, the UNWLA is supplying Ukraine with humanitarian aid and advocating for Ukraine here in the U.S. The UNWLA’s history is tightly bound with the WFWO’s history. “The UNWLA was one of the first initiators of the formation of our organization. You are a great example with your generosity and your fight to preserve Ukraine’s identity. Thank you so much for helping our veterans, for the scholarships you offer for our young future generations, and for your active role and partnership with us at the United Nations.”

Certificates of appreciation (hramoty) were then awarded to branches and Regional Councils for outstanding work in the areas of advocacy, arts and museum, archives, culture, education, fundraising, scholarships, social media, and social welfare. This year, in addition to presenting a certificate and a gold pin to members who achieved 50 years of service in the UNWLA, a certificate and a silver pin were given to those who attained 25 years of service.

Also honored at the luncheon were the recipients of the UNWLA’s highest recognition, the Honored Member Award: Luba Bilowchtchuk, Chrystia Boyko, and Nadia Nynka. Maria Shust was honored as a non-UNWLA member, Myron Krawczuk was honored as a benefactor, and Marta Kolomayets was honored in memoriam.



Ukrainian World Congress president Paul Grod greets the UNWLA Convention.

Президент Світового Конгресу Українців Павло Грод вітає учасників Конвенції США.



WFWO President Yaroslava Hartyani greets the UNWLA Convention.

Голова СФУЖО Ярослава Хортяні вітає учасників Конвенції США.



Ukrainian Women’s League of Ukraine president Orystslava Sydorochuk presents the UNWLA with a hand-embroidered rushnyk (ritual cloth) on the occasion of our XXXIII Convention.

Голова Союзу українок України Ористслава Сидорчук дарує США вишитий рушник з нагоди XXXIII Конвенції США.



Ukrainian Women’s League of Ukraine president Orystslava Sydorochuk pinning UNWLA president Natalie Pawlenko with the medal from Metropolitan Epiphanius.



The medal presented to Natalie Pawlenko, which she accepted on behalf of all Soyuzianky.

Медаль, вручена голові СУА Наталі Павленко, яку вона прийняла від імені всіх союзниць.



Professor Jerry Flynn presents an in-depth lecture on transformational leadership.

Професор Джеррі Флінн прочитав розгорнуту лекцію про трансформаційне лідерство

Our keynote speaker at the Saturday luncheon was Orystlava Sydorchuk, president of the Ukrainian Women's League of Ukraine. Her message was clear as she thanked us for the continuity of our Ukrainian identity in the diaspora and for our compassionate hearts, which beat in unison with the hearts of millions of Ukrainians. She went on to say that the history of the UNWLA is a history of struggle not just for the rights of women, but also for the preservation of our language, culture, and history. These are our weapons, which Russia is aiming to destroy. With our advocacy here in the U.S. we are enlightening our citizens with the truth. With our humanitarian aid to Ukraine we are supporting its army, the refugees who had to flee their homes, and the children and elderly who have suffered deeply from the trauma of the war. We are doing our part; as Kostiantyna Malycka instructed, "we are not allowed to just stand by, we must become a strong, active, and creative force."

In a deeply moving moment, Ms. Sydorchuk presented Natalie Pawlenko with a medal from His Beatitude Metropolitan Epiphanius of Kyiv and All Ukraine "For sacrifice and love for Ukraine." Natalie accepted the medal on behalf of all Soyuzianky and pledged to continue to work for the good of Ukraine.

As our working sessions resumed, we were fortunate to listen to a presentation and discussion led by Professor Jerry Flynn, a scholar in the areas of leadership and management at Rutgers Business School. He introduced several approaches to leadership, including transformational leadership during times of great change, referring to the overwhelming leadership demands that must be met to fully address times of crisis. He shared a video of Ursula von der Leyen's recent comments at the Summit on Peace, where she expressed the need for glob-



The newly elected UNWLA National Board together with Honorary President Marianna Zajac, many wearing the new UNWLA scarf designed by Andrea Kulish, our Member-at-Large from North Carolina. They will serve for the 2024–2027 term.

Новообрана Головна Управа СУА разом з Почесною головою Маріанною Заяць. Нова Управа виконуватиме обов'язки протягом 2024—2027 рр.

al leadership at all levels to collectively address the crisis in Ukraine. Her presentation truly embodied the skill and strength of a woman leader, increasingly important to our collective success in the future.

After a short break, our new national and executive officers for the next three-year term were elected. Natalie Santarsiero, the nominating chair, read the committee's report on their disciplined and rigorous nominating process as well as the proposed slate of candidates. It is important to note that every position on the Executive Committee, as well as Chairs of Standing and Audit Committees, was open to anyone in the organization who wished to apply. Natalie Pawlenko was elected to continue as president of the UNWLA for another three-year term; Oksana Lodziuk Krywulch was voted in as 1st Vice President; Oka Hrycak – 2nd Vice President for Membership; Marusia Kvit-Flynn – 3rd Vice President for Public Relations; Yuliya Penchak – Secretary; Olga Manziy – Treasurer; Karen Chelak – Financial Secretary; Oksana Konyk – 1st Officer at Large; and Mariana Tretiak – 2nd Officer at Large. In addition, seven Standing Chairs were elected: Christina Tershakovec – Advocacy; Orysa Soroka – Archives; Olena Rudenko – Arts & Museum; Oksana Piaseckyj – Culture; Anna Petelina – Education; Nadia Jaworiw – Scholarship; and Elizabeth Buniak – Social Welfare.

Natalie Pawlenko addressed our attendees as our newly re-elected UNWLA president, expressed her gratitude for being elected to a second term via a video report, and reviewed the accomplishments of the organization over the past three years. She stressed that, as the organization has done over its long history, the UNWLA will continue to meet the unprecedented challenges of these current times, adding that “the heart of our work could not have been accomplished without each of you. From delivering humanitarian aid to those in dire need, to advocating on the international stage for the rights and freedoms of Ukraine, to preserving and promoting our rich cultural heritage, our organization has been a beacon of hope and a voice for the voiceless. In the next three years, we will expand our efforts to provide even more support to those who need it most. We will strengthen our partnerships, both within the Ukrainian diaspora and with our allies around the world. And we will continue to advocate tirelessly for justice, for freedom, and for the rights of every Ukrainian to live in dignity and peace.”

The celebratory portion of our convention soon followed. Members dressed up for an enjoyable cocktail hour before the banquet. The ballroom was beautifully decorated by our Reception and Decorating committees. The flowers prepared by Natalia Chuchvara-Hunka (Branch 65, New Brunswick, NJ) were exquisite.

The speech by the evening's keynote speaker, Dr. Taras Dobko, Rector of the Ukrainian Catholic University (UCU) in Lviv, was both inspiring and sad as he shared what the university's students endure during the ongoing war. One of the students was quoted as saying, “We more often at-



Convention delegates and guests listen intently during presentations.

Делегати та гості Конвенції під час прослуховування та перегляду презентацій



Dr. Taras Dobko, Rector of the Ukrainian Catholic University, speaks at the convention banquet.

Ректор Українського католицького університету д-р Тарас Добко виступає на бенкеті XXXIII Конвенції США.



Convention MC Oksana Bats introduces soprano Alla Rodina during the Saturday evening banquet.

На вечірньому суботньому бенкеті ведуча Оксана Бац представляє сопрано Аллу Родіну.

tend the funerals of our fellow students than their weddings.” The UNWLA Women’s Center at UCU works together with the Institute for Psychological Health to help with the mental health issues arising from the war. The Women’s Center also brings academic programs to the students, many themed around the current war and what women are going through. In October 2022, the center organized an international conference at UCU titled, “Imperial Powers and Women: Trauma, Resistance, and Resilience.” This is the power of our organization of which we should be so proud.

After Dr. Dobko’s speech, the two remaining Spirit of Ukraine awards were presented. The second UNWLA Spirit of Ukraine award was given to Oksana Bilozir, Ukraine’s former Minister of Culture, who has been a staunch supporter of Ukrainian soldiers and prisoners of war. Her efforts in both cultural and political spheres, coupled with her support for the UNWLA over the years, have profoundly impacted Ukraine and its people. Valentyna Tabaka accepted the award on behalf of Ms. Bilozir.

The final UNWLA Spirit of Ukraine award was given to the WFUWO team at the United Nations. For over three decades, the WFUWO team has been a steadfast advocate for Ukraine at

the UN. Composed of volunteers who are also members of the UNWLA, this team has played a crucial role in drawing international attention to human rights violations in Ukraine. Their enduring commitment to Ukraine’s cause has been instrumental in shaping global perceptions and policies. Marianna Zajac accepted the award on behalf of the team.

During dinner, our members were entertained by opera singer Alla Rodina, a soprano from the National Opera of Ukraine in Kyiv who is also a member of UNWLA Branch 1 in New York City, and by Bria Blessing and her husband Jesse Pohle. To everyone’s delighted surprise, Bria spoke and sang in beautiful Ukrainian. While Bria is not Ukrainian, she spent most of her life from the ages of 13 to 40 in Ukraine with her missionary parents. Bria became immersed and enchanted with the Ukrainian language while attending local schools. How wonderful to hear an American woman speak our language with passion and precision! The evening ended with the results of the lottery winnings organized by our Fundraising committee. Members danced to the tunes played by Bria and Jesse. Few wanted to leave, though the hour was late.

Day 3, Sunday morning began with both Catholic and Orthodox liturgies, followed by breakfast and the final plenary session. New resolutions were debated, amended, and adopted. These resolutions form a “road map” for the organization, and the discussion was lively.

Break-out meetings then followed for Branches-at-Large and Members-at-Large. Our members listened to one last presentation on Zemliachky, by Ksenia Drahaniuk and Andrij Kolesnyk, the organizers of the project in Ukraine. They shared a film of their work and thanked our Soyuzianky for their contribution to this important initiative. The convention then adjourned with a closing ceremony. Lunch was served, and members began preparing for their departures.

At a brief meeting of the newly elected board, new officers were introduced. Our new board was photographed by Oksana Sorochan (Branch 98, Holmdel/Middletown, NJ) of TruePhoto.US, who officiated as our photographer throughout the convention.

As the theme of our convention – “Heritage and Strength” – resonates over the next three years, let us continue to strengthen and share our beautiful heritage with the work we do as we continue to advocate, educate, cultivate, and care. The war in Ukraine threatens our heritage and our identity. We must “double-down” on each dimension, educating our elected officials and our American friends. God bless America! God bless Ukraine! *До Перемоги! Слава Україні!*

For many more photos from the XXXIII Convention, visit the UNWLA website at unwla.org.



*Bria Blessing and Jesse Pohle enchant banquet guests.
Брія Блессінг і Джессі Пол зачаровують гостей бенкету.*



UNWLA Members-at-Large take the opportunity to meet with MAL liaison Olya Czerkas.

Вільні членкині користуються нагодою зустрітися зі зв'язковою вільних членкинь Олею Черкас.

«Спадщина і сила»

Де ми зараз – Куди ми прямуємо

Маруся Квіт-Флінн, 3-тя заступниця голови СУА

З 13 по 15 вересня 2024 р. в готелі «Шератон» у Парсіппані, штат Нью Джерсі, відбулася XXXIII Конвенція Союзу Українок Америки. Подія об'єднала понад 175 членів і делегатів СУА з усієї території США, які зібралися, щоб вшанувати спільну спадщину, посилити адвокаційну діяльність на підтримку України та обрати нове керівництво на наступний трирічний термін.

На Конвенції зібралися й тепло вітали один одного і давні друзі, які не бачилися роками, і ті, що мали нагоду познайомитися зі своїми посестрами. Перший день наповнився особливою позитивною енергією та емоціями — він розпочався з офіційної церемонії відкриття, яку очолила голова СУА Наталя Павленко.

Засвічення свічок на традиційному «Дереві життя» символізувало непохитну місію організації щодо адвокації, освіти, збереження культури та гуманітарної допомоги. Голова п. Павленко зазначила важливу роль, яку відіграє СУА у підтримці України, особливо у час загострення агресії та повномасштабного вторгнення росії.

Під час Конвенції союзнянки брали активну участь у дискусіях і планували майбутні заходи для подальшого збільшення зусиль СУА щодо адвокації на міжнародній арені. Маріанна Третяк, референтка з адвокації СУА, зробила вичерпну презентацію про історію адвокації в СУА та важливість залучення членкинь до неї нині.

Ключовий промовець Павло Грод, президент Світового

Конгресу Українців, підкреслив важливість таких діаспорних організацій, як СУА, а також потребу в об'єднанні наших зусиль по всьому світу для підтримки України. Він високо оцінив роботу СУА як зразкову для адвокації та зазначив, що наше лідерство визнане на світовому рівні.

Одним з найемоційніших моментів Конвенції стало вручення першої в історії СУА нагороди «Дух України» двом видатним жінкам з України і колективу жінок, які працюють при ООН. Першу нагороду вручено Оксані Маркаровій, Надзвичайній і Повноважній Посолці України в США. Оксана Маркарова з глибокою вдячністю прийняла нагороду, яка, на її думку, є вшануванням всіх українських жінок, котрі борються за свободу своєї країни. Другу нагороду отримала Оксана Білозір, колишній міністр культури України, за її невтомну підтримку військових і військовополонених. Третьою нагородою відзначено колектив жінок Світової Федерації Українських Жіночих Організацій (СФУЖО), які багато років поспіль в Організації Об'єднаних Націй займаються адвокацією прав України та українців на світовій арені.

Культурне багатство української діаспори своїми талановитими виступами підтвердили українські артисти, які брали участь у заходах. Так, зачарували присутніх своїм бездоганним і щирим співом, зокрема й українських пісень, сопрано Національної опери України Алла Родіна та співачка Брія Блессінг.

Другий день Конвенція був присвячений важливим дискусіям про лідерство, які очолив професор Джері Флінн з Бізнес-школи Ратгерського університету. Він зосередився на трансформаційному лідерстві, особливо в періоди криз, пропонуючи цінні поради для подальшої критичної діяльності організації на підтримку України. Делегати також послушали голову Союзу українок України Ористлаву Сидорчук, яка приїхала до США, щоб бути з союзнянками всі три дні. Учасники брали участь у пленарних засіданнях, ухвалювали поправки до Статуту, обирали нових представників до Управи СУА та голів референтур СУА на наступний термін. Наталя Павленко була обрана на другий трирічний термін на посаду голови СУА.

Конвенція завершилася з позитивними емоціями та настроєм у неділю. Під час її закриття прийнято нові Резолюції, які визначатимуть роботу організації на наступні три роки. Членкині, прощаючись, залишали Конвенцію з відчуттям натхнення та готовності розширювати адвокаційну, освітню та гуманітарну діяльність СУА на підтримку України.

Зі своєю майже 100-річною історією СУА продовжує бути серед перших у підтримці України та збереженні української спадщини в США. Тема Конвенції «Спадщина та Сила: Ми Захищаємо, Навчаємо, Розвиваємо та Піклуємось» стане дороговказом для організації на її шляху до подолання викликів у майбутньому.

Acceptance Speech Delivered by Natalie Pawlenko, Newly Re-Elected President of the UNWLA

Dear esteemed members of the UNWLA, honored guests, and friends,

As I stand before you today, I am filled with immense gratitude and a deep sense of responsibility. Being re-elected to serve a second term as your president is both a privilege and a profound honor. I am humbled by the trust you have placed in me, and I am inspired by the unwavering dedication each of you has shown to our shared mission over these past three years.

These years have been among the most challenging in our organization's history. The world was forever changed in February 2022 when Russia launched its brutal invasion of Ukraine. We have witnessed unimaginable suffering and devastation. Yet, in the midst of this darkness, we have also witnessed the unyielding spirit of the Ukrainian people, the resilience of our communities, and the incredible power of unity and compassion.

The video we just watched captures the heart of our work — work that could not have been accomplished without each of you. From delivering humanitarian aid to those in dire need, to advocating on the international stage for the rights and freedoms of Ukraine, to preserving and promoting our rich cultural heritage, our organization has been a beacon of hope and a voice for the voiceless.

We have stood strong, not just as witnesses to history, but as active participants in shaping a future where Ukraine can thrive in peace and sovereignty. Our initiatives, large and small, have made a tangible difference in the lives of countless individuals, and for that, I thank you from the bottom of my heart.

As we look ahead, we must remain steadfast in our commitment. The road to victory and peace for Ukraine is still long and fraught with challenges. But I have no doubt that, together, we will continue to rise to the occasion. Our work is not done — if anything, it has just begun.

Today, more than ever in the history of our organization and the Ukrainian diasporas around the world, the need to be strong advocates for Ukraine is of utmost importance. The existential threat to Ukraine is real. One of the most crucial things each

of us can do is to become informed and active advocates for Ukraine. Cultural and educational advocacy is essential, but our advocacy must also reach elected officials, decision-makers, funders, think tanks, and those who influence the course of history. This is where we must all step up.

We have the tools: a robust advocacy committee, comprehensive materials on our website, and regular training sessions. If you need anything more, just ask. Additionally, we helped co-found the American Coalition for Ukraine, which now has over 100 member organizations — many of them non-Ukrainian — united in advocating for Ukraine.

The UNWLA was once the largest Ukrainian American grassroots organization in the U.S., and possibly even outside of Ukraine, with 5,000 members in 1990. My goal is for us to reclaim our position as the preeminent Ukrainian American grassroots organization with a strong, unified advocacy voice.

In the next three years, we will expand our efforts to provide even more support to those who need it most. We will strengthen our partnerships, both within the Ukrainian diaspora and with our allies around the world. And we will continue to advocate tirelessly for justice, for freedom, and for the right of every Ukrainian to live in dignity and peace.

I am committed, with every fiber of my being, to leading this organization with integrity, with compassion, and with an unwavering focus on our mission. But leadership is not a solo endeavor. It is a collective journey, one that we embark on together, hand in hand, heart to heart.

Thank you for your trust, your support, and your unwavering dedication to our cause. Together, we will continue to stand with Ukraine. Together, we will continue to write a future of hope, resilience, and victory.

Slava Ukraini!



Вітальна промова Наталі Павленко, новообраної голови СУА

Шановні членкині СУА, шановні гості та друзі!

Сьогодні я стою перед вами, сповнена безмежної вдячності та глибоких почуттів відповідальності. Бути переобраною на другий термін на посаду голови є одночасно привілеєм і великою честю. Я зворушена довірою, яку ви мені надали, і натхнення непохитною відданістю, яку протягом останніх трьох років кожна з вас демонструвала під час втілення нашої спільної місії.

Ці роки були одними з найскладніших в історії нашої організації. Світ назавжди змінився в лютому 2022 року, коли московія почала свою жорстоку агресію проти України. Ми стали свідками неймовірних страждань і руйнувань. Але, незважаючи на ці жахливі події, ми також стали свідками незламного духу українського народу, стійкості наших громад і неймовірної сили єдності і співчуття.

У відео, яке ми щойно переглянули, відображено суть нашої праці — роботи, яку неможливо було б виконана без кожного з вас. Від надання гуманітарної допомоги тим, хто в ній має нагальну потребу, до відстоювання на міжнародній арені прав і свобод України, збереження та популяризації нашої багатой культурної спадщини — наша організація була дороговказом надії та голосом для тих, хто не має голосу.

Ми були сильними не лише як свідки історії, але і як активні учасники формування майбутнього, в якому Україна зможе процвітати в мирі та суверенітеті. Наші ініціативи, великі і малі, відчутно змінили життя незліченної кількості людей, і за це я дякую всім вам від щирого серця.

Дивлячись у майбутнє, ми повинні залишатися непохитними у своїх зобов'язаннях.

Шлях до перемоги та миру для України все ще довгий і сповнений багатьох викликів. Але я не сумніваюся, що разом ми зможемо подолати всі труднощі. Наша праця ще далеко не закінчена — насправді вона лише розпочалася.

Нині, як ніколи в історії нашої організації та українських діаспор по всьому світу, потреба бути сильними адвокатами України є надзвичайно важливою. Екзистенційна загроза для України є реальною. Одна з найважливіших речей, яку може зробити кожен з нас, — це стати поінформованим та активним захисником України. Культурна та освітня адвокація мають важливе значення, але наша адвокація також повинна охоплювати виборних посадових осіб, осіб, які приймають рішення, спонсорів, аналітичні центри і тих, хто впливає на хід історії. Саме у цьому ми всі повинні активізуватися.

У нас є інструменти: потужний адвокаційний комітет, вичерпні матеріали на нашому сайті та регулярні тренінги. Якщо вам потрібно щось більше, просто попросіть. Крім того, ми допомогли заснувати Американську коаліцію, яка зараз налічує понад 100 організацій-членів (чимало з них не є українськими), що об'єднані в адвокації на підтримку України.

Колись СУА був найбільшою масовою організацією українців Америки в США, а можливо навіть за межами України, яка налічувала 5 000 членів у 1990 році. Моя мета полягає в тому, щоб ми відновили нашу позицію як провідної масової організації українців Америки з сильним, об'єднаним адвокаційним голосом.

У наступні три роки ми примножимо свої зусилля, щоб надати ще більшу підтримку тим, хто в ній має крайню потребу. Ми зміцнюватимемо наші партнерські стосунки як всередині української діаспори, так і з нашими однодумцями в усьому світі. І ми продовжуватимемо невтомно відстоювати справедливості, свободу та право кожного українця жити гідно та в мирі.

Усім своїм єством я обіцяю віддано керувати цією організацією, з розумінням і стійкою зосередженістю на нашій місії. Але лідерство — це далеко не самодіяльність. Це колективна подорож, до якої ми вирушаємо разом, пліч-о-пліч, серце до серця.

Щиро дякую за вашу довіру, підтримку та непохитну відданість нашій справі. Гуртом ми і надалі стоятимемо разом з Україною. Усі разом ми продовжимо віддано творити майбутнє надії, стійкості та віри у перемогу.

Слава Україні!

Знайомтеся з нашими новими лідерами

Meet Our New Leaders



Natalie Pawlenko, President (Branch 98, Holmdel/Middletown, NJ)

Natalie served as UNWLA National President in 2021–2024. Her undergraduate degree in psychology (Rutgers University) was complemented by her master's degree in social policy (University of Toronto) and an advanced certificate in Gestalt psychotherapy. Her career in public health and health care spanned 25 years, and she served the Ontario Ministry of Health and the NJ Department of Health in senior positions. Natalie resides in New Jersey with her husband, Dr. Yuri Mishchenko. She is passionate about Ukrainian naïve folk art, especially Petrykivka, traveling, singing, and reading science fiction from around the world.

Наталія Павленко, голова

Наталія обіймала посаду голови СУА у 2021—2024 рр. Її ступінь бакалавра з психології (Ратгерський університет) був доповнений магістерським ступенем із соціальної політики (Торонтський університет) та сертифікатом з гештальт-психотерапії з поглибленим вивченням. Її кар'єра в галузі охорони здоров'я та медичного обслуговування охоплює 25 років, вона працювала в Міністерстві охорони здоров'я Онтаріо, а також у Департаменті охорони здоров'я Нью Джерсі на керівних посадах. Наталія проживає в Нью Джерсі зі своїм чоловіком доктором Юрієм Міщенком. Наталія захоплюється українським наївним народним мистецтвом, особливо петриківським розписом, подорожує, співає та читає наукову фантастику авторів з усього світу.



Oksana Lodziuk Krywulych, 1st Vice President (Branch 75, Maplewood, NJ)

Born in New York City, Oksana studied at Fordham University and holds degrees in economics and psychology. She has held numerous positions in the UNWLA, most recently as UNWLA Officer-at-Large and UNWLA Fundraising Chair. As Officer-at-Large, she was responsible for coordinating all aspects of the XXXIII National Convention held in NJ this year as well as the commemorative convention book distributed to delegates. An active member of the Ukrainian American community, Oksana has served on the Board of Directors of the Ukrainian American Cultural Center of NJ for numerous years; as Chair of the Ukrainian festival in Whippany, NJ; and as board member of two Ukrainian dance groups. Oksana participated in a summer program in Ukraine, teaching English as a second language, and continues to advocate for Ukraine. She enjoys spending time with her

family, hiking, reading, biking, and traveling.

Оксана Лодзюк Кривулич, 1-ша заступниця голови

Народилася в Нью Йорку, навчалася у Фордгемському університеті і має ступені з економіки та психології. Обіймала численні посади в СУА, останнім часом була вільною членкинею в Екзекутиві СУА та референткою СУА зі збору коштів. Як вільна членкиня відповідала за координацію всіх питань, що стосувалися XXXIII Конвенції, яка відбулася цього року в Нью Джерсі, а також за підготовку Конвенційної книги, яку отримали делегати. Активна членкиня українсько-американської спільноти, протягом багатьох років є членкинею Ради директорів Українського американського культурного центру та головою Українського фестивалю у Віппані (Нью Джерсі); членкиня правління двох українських танцювальних колективів. Брала участь у Літній програмі викладання англійської мови як другої мови в Україні. Полюбить проводити час з родиною, ходити в проходи, читати, їздити на велосипеді та подорожувати.



Oka (Olga) Hrycak, 2nd Vice President – Membership (Branch 75, Maplewood, NJ)

Born in Minneapolis, Oka was raised and educated in New York City and New Jersey. She obtained an Ed.D. in Educational Psychology from Rutgers University. She is a former school principal, Barnard College administrator, and member of various professional organizations. Oka has served as a branch Social Welfare Chair and two terms as National Social Welfare Chair. She is a former Plast member. She enjoys traveling, especially walking trips, reading, and art.

Ока Грицак, 2-га заступниця голови

Народилася в Міннеаполісі, Міннесота. Зростала в Нью Йорку та Нью Джерсі. Здобула ступінь доктора філософії в галузі педагогіки в Ратгерському університеті. Колишня директорка школи; адміністраторка Барнард-коледжу. Ока була референткою суспільної опіки у своєму відділі та два терміни — референткою суспільної опіки СУА. Є членкинею багатьох професійних організацій, колишня пластунка. Полюбить подорожувати, читати та цікавиться мистецтвом.

Maria Kvit Flynn, 3rd Vice President, Public Relations (Branch 75, Maplewood, NJ)

Maria graduated from Ukrainian school, was a member of Plast, participated in Ukrainian dance school, and took piano lessons. In college she majored in German and Russian. She lived in Vienna and worked for UNIDO (United Nations Industrial Development Organization). Maria was an active member of the Ukrainian community in Cleveland and in 2010 became a member of UNWLA Branch 8. She worked with the committee for the restoration of the Lesia Ukrainka



monument. As VP for the United Ukrainian Organizations of Ohio (UUOO), she organized Holodomor exhibits and events at four major universities in Ohio. For 20 years she served as PR manager for Cleveland's Kashtan Ukrainian Dance Ensemble. After moving to New Jersey, she joined Branch 75. She is the Arts & Museum Chair for the NJ Regional Council. As a member of the council, she organized a Holodomor talk and exhibit at Rutgers University for the 90th anniversary of the Holodomor. Maria has two children, Larissa and Marko. She looks forward to adding her experience as a newly elected VP of the UNWLA and working with our organization's young talent.

Марія Квіт Флін, 3-тя заступниця голови для зв'язків з громадськістю

Закінчила українську школу, була учасницею Пласту, учасниця школи українського танцю, брала уроки фортепіано. У коледжі вивчала німецьку та російську мови. Проживала у Відні та працювала в ЮНІДО (Організація промислового розвитку ООН). Марія була активною членкинею української громади в Клівленді, а у 2010 р. стала членом 8-го Відділу США. Працювала з комітетом з реставрації пам'ятника Лесі Українці. Як віцепрезидент Об'єднаних українських організацій Огайо (СУОО) організовувала виставки та заходи, присвячені Голодомору у чотирьох великих університетах Огайо. Двадцять років працювала піар-менеджером Клівлендського ансамблю українського танцю «Каштан». Після переїзду до Нью Джерсі приєдналася до 75-го Відділу та є референткою мистецтва та музею Округу Нью Джерсі. Як членкиня округи організувала бесіду та виставку в Ратгерському університеті з нагоди 90-х роковин Голодомору. У Марії двоє дітей — Лариса та Марко. Вона з нетерпінням очікує на можливість використати наявний досвід на посаді новообраної 3-ї заступниці голови США та працювати з молодими талантами нашої організації.



Yuliya Penchak, Secretary (Branch 10, Philadelphia, PA)

Born in Zolochiv, Ukraine, Yuliya immigrated to the United States at the age of 12. With her husband, she raised three children who are active in the Ukrainian community and engaged in Plast activities. Yuliya has been a proud member of the UNWLA since 2009. She currently serves as a treasurer for Branch 10 in Philadelphia. She graduated from Drexel University with a BS in Finance and holds an MBA from LaSalle University. She is committed to the greater Ukrainian community, having served on the board of the Svitlychka Day Care for five years, taking on the roles of Chair, Vice-Chair, and Treasurer. As a dedicated Compliance professional, she ensures the seamless operations of a local Credit Union.

Юлія Пенчак, секретарка

Юлія народилася у Золочеві, Україна; у дванадцятирічному віці емігрувала до США. З чоловіком виховує трьох дітей, які є активними в українській громаді та належать до Пласту. Юлія є членкинею США з 2009 р. Наразі обіймає посаду скарбника 10-го Відділу, Філадельфія. Закінчила Дрексельський університет зі ступенем бакалавра фінансів і здобула ступінь магістра ділового адміністрування в Університеті Сент Ла Саль. Вона віддана українській громаді, зокрема п'ять років працювала у правлінні денного садка «Світличка», де була головою, заступником голови та скарбничкою. Як відданий фахівець з комплаєнсу, вона забезпечує безперебійну роботу місцевої кредитної спілки.



Olga Manziy, Treasurer (Branch 10, Philadelphia, PA)

Olga was born and raised in Lviv, Ukraine, where she received a Bachelor and Master of Arts in Economics from Lviv State Polytechnic University. She came to the U.S. in 2000 and received an MBA from Drexel University. Olga joined Ernst & Young in 2016, where she is currently a Managing Director. Olga's areas of expertise include development and implementation of tax strategies involved in the transfer of intangibles, valuation of intangible property, and supply chain planning. She is a member of Branch 10 and EY's Professional Women's League. Olga and her husband, who runs a small business, are the parents of a teenage girl.

Ольга Манзій, скарбничка

Ольга народилася та виросла у Львові, Україна, де здобула ступінь бакалавра та магістра економіки у Львівському державному політехнічному університеті. У 2000 р. переселилася до США та здобула ступінь магістра ділового адміністрування в Дрексельському університеті у Філадельфії. У 2016 р. Ольга приєдналася до Ernst & Young Global Limited (відома як EY), де нині обіймає посаду директора-розпорядника. До сфери компетенції Ольги входять розробка та реалізація податкових стратегій, пов'язаних із передачею нематеріальних активів, оцінка нематеріальної власності та планування ланцюга постачання. Вона є членкинею 10-го Відділу США та Професійної жіночої ліги EY. Ольга та її чоловік, який займається малим бізнесом, є батьками дівчинки-підлітка.

Karen Chelak, Financial Secretary (Branch 75, Maplewood, NJ)

Karen is the Accounting Manager at Moye Handling Systems, the business she and her husband have owned for the past 30 years. She has spent decades promoting Holodomor awareness. As the Branch 75 Education Chair, she has organized numerous Holodomor events. For the past three years, Karen has served as the UNWLA Financial Secretary at the National level. She is an active community member of the Ukrainian American Cultural Center in Whippany, NJ. She has managed the Iskra Dance Ensemble, creating and producing Ukrainian regional costumes for several years.



Currently, she serves as an elected governing council member in Highlands, NJ. She enjoys baking, cooking, gardening, fishing, crabbing and boating with her husband, reading, and following current events and politics.

Карен Челак, фінансова секретарка

Народилася та зростала в Нью Джерсі. Менеджер з бухгалтерського обліку у бізнесі, яким володіє разом зі своїм чоловіком протягом останніх 30 років. Вона присвятила десятки років просуванню відомостей про Голодомор. Як референтка освіти 75-го Відділу організувала численні заходи, присвячені Голодомору. Протягом останніх трьох років Карен працювала фінансовою секретаркою в Головній Управі СУА. Активна учасниця спільноти в Українському американському культурному центрі в Віппані, Нью Джерсі. Керувала танцювальним ансамблем «Іскра» та кілька років створювала та виготовляла регіональні костюми. Наразі є обраним членом керівної ради в Гайлендсі, Нью Джерсі. Полюбить готувати страви (зокрема випікати), поратися в саду й городі, рибалити (та ловити крабів), кататися на човні з чоловіком, читати та стежити за поточними подіями й політичними процесами.



Oksana Konyk, 1st Officer-at-Large (Branch 137, Clifton, NJ)

Born and raised in Chervonohrad, Lviv region, Ukraine, Oksana holds a Master of Science in Accounting and Auditing from the Lviv University of Trade and Economics. Oksana is an innovative and results-driven accounting professional with over 25 years of experience. She immigrated to the U.S in 1998 and worked in various accounting roles. In 2010, Oksana was promoted to the Controller position. Currently, she works as a Financial Regional Manager at HERMA US in New Jersey. Oksana has been an active member of the UNWLA since 2018. She was President of Branch 137 in Clifton, NJ (2019–2022) and is currently the NJ Regional Council President. Oksana has a passion for community service and philanthropic activity. She has expertise in organizing and leading various cultural charity events and fundraisers. Oksana enjoys meeting people with diverse interests and innovative ideas. She admires the work of the UNWLA, its mission and initiatives, and is honored to be part of a unique organization of passion-driven Ukrainian women.

Оксана Коник, 1-ша вільна членкиня

Народилася та зростала у Червонограді Львівської області. Має ступінь магістра з обліку та аудиту, який здобула у Львівському торговельно-економічному університеті. Оксана є інноваційною та орієнтованою на результат професіоналкою у бухгалтерії з понад 25-річним досвідом роботи. Вона емігрувала до США у 1998 р. та працювала у різних бухгалтерських напрямках. У 2010 р. Оксана була підвищена до посади контролера. Наразі працює фінансовим регіональним менеджером у HERMA US у Нью Джерсі. Оксана є активною членкинею СУА з 2018 р. Була голова 137-го Відділу у Кліфтоні, Нью Джерсі (2019—2022), а нині є головою Округи Нью Джерсі СУА. Оксана захоплюється громадською та благодійною діяльністю. Вона має досвід організації та проведення різноманітних культурних благодійних заходів та збору коштів. Оксана любить зустрічатися з людьми, які мають різні інтереси та інноваційні ідеї. Захоплюється діяльністю СУА, її місією та ініціативами та має честь бути частиною унікальної організації пристрасних українських жінок.



Marianna Tretiak, 2nd Officer-at-Large (Member-at-Large)

Marianna was born in Philadelphia and grew up attending Ukrainian Saturday School and as an active member of Plast. She completed her BA at Columbia University (Urban Studies/Pol Sci), an MFA at the University of Southern California (Screenwriting), and an MBA at Drexel University (Finance) and worked in the entertainment industry as a writer and producer for over a decade. Following Russia's full-scale invasion, she shifted her focus to mobilizing support for Ukraine in the U.S. She was the founding chair of the UNWLA's Advocacy Committee and one of the founders of the Ukraine Action Summit and the American Coalition for Ukraine, which she currently leads as the Chair of their Board.

Маріанна Третяк, 2-га вільна членкиня

Маріанна народилася у Філадельфії, там відвідувала українську суботню школу та була активною учасницею Пласту. Здобула ступінь бакалавра в Колумбійському університеті за спеціальністю містознавство та політика, ступінь магістра в Університеті Південної Каліфорнії за спеціальністю сценарна майстерність і ступінь магістра ділового адміністрування в Дрексельському університеті за спеціальністю фінанси; понад десять років працювала в індустрії розваг як сценарист і продюсер. Після повномасштабного вторгнення росії вона зосередила свою увагу на мобілізації підтримки України в США. Маріанна була референткою-засновником Комітету адвокації Головної Управи СУА й одним із засновників Українського саміту дій та Американської коаліції за Україну, яку вона нині очолює як голова правління.

Christina Tershakovec, Advocacy Chair (Member-at-Large)

Christina spent her professional career as a civil defense litigation attorney, practicing in Philadelphia in healthcare and product liability. She is an active member of the Philadelphia-area Ukrainian community and is fluent in Ukrainian.



In addition to being a proud UNWLA (MAL) member, Christina is on the boards of the Ukrainian American Bar Association (UABA), the United Ukrainian American Relief Committee (UUARC), and the Ukraine Immigration Task Force (UITF). She is also an advisor for Ukraine Global Scholars (UGS). Christina graduated from Johns Hopkins University (BA 1984) and Fordham University School of Law (JD 1987). Christina and her husband, Andrew, are members of the Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church and reside in Huntingdon Valley, PA. They are the parents of two adult sons, Paul and Michael.

Христина Тершаковець, референтка з адвокації

Всю свою професійну кар'єру Христина була адвокаткою з питань цивільного захисту, практикуючи у Філадельфії в галузі охорони здоров'я та відповідальності за продукцію. Христина є активним членом української громади Філадельфії та вільно володіє українською мовою. Вона горда з того, що є вільною членкинею США і, крім того, входить до правління Асоціації правників українців Америки (UABA), Комітету допомоги об'єднаних українців Америки (UUARC) та Оперативної групи з еміграції в Україну (UITF). Вона також є радником Ukraine Global Scholars (UGS). У 1984 р. Христина закінчила Університет Джона Хопкінса зі ступенем бакалавра і Школу права Фордхемського університету (JD) у 1987 р. Христина та її чоловік Андрій є членами Української Католицької Церкви Благовіщення Пресвятої Богородиці та проживають у Гантінгдон Веллі, Пенсільванія. Вони є батьками двох дорослих синів Павла та Михайла.



Orysa Soroka, Archives Chair (Branch 137, Clifton, NJ)

Born in Lviv, Ukraine, Orysa graduated from the Ivan Franko National University in Lviv. She moved to the U.S. in 2000 and lives in NJ, engaging in Ukrainian organizations. She has served as the UNWLA National Secretary and the National Archives Chair. She actively prepares and writes about events organized by the UNWLA and Branch 137, and organizes the archives of the National Board, Regional Councils, and branches. Orysa is a Senior Research Data Analyst in the Division of General Internal Medicine at Weill Cornell Medicine in New York. She has four children and enjoys reading, hiking, and skiing. Her interests include history, culture, ecology, and feminism.

Орися Сорока, архівна референтка

Народилася в Україні у Львові, емігрувала до США у 2000 р. Закінчила Львівський державний університет ім. Івана Франка. Проживає в Нью Джерсі, бере участь в роботі різних Українських організацій. Вона обіймала посаду секретарки США та референтки архіву. Серед головних напрямків праці в США — підготовка та написання статей про заходи, організовані Управою США та 137-м Відділом; упорядкування архівів Головної Управи, округ і відділів. Старший науковий аналітик у відділі загальної внутрішньої медицини у Weill Cornell Medicine, Нью Йорк. Виховує 4 дітей. Любить читати, ходити в гори, кататися на лижах. Цікавиться історією, культурою, екологією, фемінізмом.



Olena Rudenko, Arts and Museum Chair (Branch 143, Jersey City, NJ)

Olena is a Ukrainian fashion designer born and raised in Kyiv, Ukraine, who has been residing and developing her brand in New York for the past decade. With a degree in Public Relations, Olena combines her expertise in PR, entrepreneurship, and fashion design with a passion for the arts. She is actively involved in the UNWLA, serving as the Arts & Museum Chair for Branch 143. Beyond her professional endeavors, Olena enjoys exploring various forms of art, specifically supporting and promoting Ukrainian culture and fashion. She actively participates in and promotes The Ukrainian Museum in NYC and related activities like the Branch 137 fashion show initiative.

Олена Руденко, референтка мистецтва та музею

Олена — український модельєр, народилася та зростала у Києві, а тепер проживає Нью Йорк, де упродовж останнього десятиліття розвиває свій бренд. Як фахівець зі зв'язків з громадськістю (PR), Олена поєднує досвід у галузі PR, підприємстві та дизайні одягу з пристрасстю до мистецтва. Вона бере активну участь в роботі США, обіймаючи посаду референтки мистецтва та музею у 143-му Відділі. Окрім своєї професійної діяльності, Олена захоплюється дослідженням різних форм мистецтва, зокрема підтримкою та просуванням української культури та моди. Вона бере активну участь і популяризує Український музей у Нью Йорку та пов'язані з ним заходи, як-от ініціатива показу мод 137-м Відділом.



Oksana Piaseckyj, Culture Chair (Branch 56, North Port, FL)

Born in Ukraine, Oksana immigrated to the U.S. after World War II. She was raised and educated in Pittsburgh, PA, and graduated with a BA in Education from the University of Pittsburgh. At Soyuzivka, she met her husband Petro, with whom she has traveled extensively throughout the U.S. In San Francisco in 1970, she helped organize a UNWLA branch. Living in the Boston area, Oksana continued her active participation in the UNWLA. She was one of the organizers of the Boston Ukrainian American Business & Professionals Association, coordinating a speaker series with HURI. Raising her three children, Oksana was active in their schools as chair of the PTA Cultural Council.

In Miami's Branch 17, Oksana chaired the culture programs for many years. She was an active member of the U.S. Holodomor Committee. Being the UNWLA Culture Chair for the past three years was the greatest honor of her life. Oksana sings in the church choir, reads, and gardens in her spare time.

Оксана Пясецька, референтка у справах культури

Народилася в Україні, емігрувала до США після Другої світової війни. Зростала в Піттсбурзі, Пенсільванія, де здобула вищу освіту і ступінь бакалавра освіти в Піттсбурзькому університеті. На «Союзівці» познайомилася зі своїм чоловіком Петром і багато подорожувала по США. У Сан-Франциско в 1970 р. допомогла організувати відділ СУА. Коли проживала в околиці Бостона, Оксана продовжувала брати активну участь у роботі СУА та була одним з організаторів Бостонської української асоціації бізнесу і професіоналів, координуючи серію доповідей з Гарвардського українського науково-дослідного інституту. Як мати трьох дітей, Оксана брала активну участь у заходах шкіл, де навчалися діти, як голова Культурної ради Батьківсько-вчительської асоціації. У 17-му Відділі у Маямі багато років очолювала культурні програми. Була активним членом Комітету Голодомору США. Протягом останніх трьох років обіймала посаду референтки з питань культури Головної Управи СУА, що було найбільшою честю для неї. Полюбить співати в церковному хорі, читати та займатися городництвом.



Anna Petelina, Education Chair (Branch 143, Jersey City, NJ)

Anna was born and raised in Kyiv, where she pursued her education and career. Her journey started at Kyiv National Linguistic University, where she studied the English and Greek languages and later started a marketing and business development career. In 2019, Anna and her husband and son embarked on a new chapter in the U.S., where she found a new home in the UNWLA, taking on the role of Branch 143 Education and Culture Chair and organizing cultural and educational events and initiatives, and where she continues to make significant contributions to her community. As National Education Chair, she plans to work on decolonizing Ukrainian studies, focusing on reflecting the richness and diversity of Ukrainian culture, history, and heritage, a mission she is deeply passionate about. Her interests include volunteer work, sports, reading, traveling, and self-education.

Анна Петеліна, референтка у справах освіти

Анна народилася та зростала в Києві. Там здобула освіту та мала кар'єрне зростання. Її шлях розпочався в Київському національному лінгвістичному університеті, де вона вивчала англійську та грецьку мови, а згодом почала кар'єру в галузі маркетингу та розвитку бізнесу. У 2019 р. Анна з чоловіком і сином розпочала нову сторінку життя в США. Долучилася до СУА та, як референтка у справах освіти та культури 143-го Відділу, організовувала культурні й освітні заходи та ініціативи. Також значним є її внесок у справи всієї громади. Як референтка у справах освіти Головної Управи СУА вона планує працювати над деколонізацією українських студій, зосереджуючись на відображенні багатства та розмаїття української культури, історії та спадщини – місія, якою вона глибоко захоплена. Полюбить волонтерську роботу, спорт, читання, подорожі та самоосвіту.



Nadia Jaworiw, Scholarship Chair (Branch 98, Holmdel/Middletown, NJ)

Born in Germany, Nadia immigrated to the U.S. with her family. She grew up in New York City and currently lives in New Jersey. Nadia obtained a bachelor's degree from City College of New York and an Executive MBA from Baruch College. Before retiring, she held various director-level positions at telecommunications companies. A UNWLA member since 2011, Nadia has been president of Branch 98 (2015–2021), Vice President of the NJ Regional Council (2019–2021), a Scholarship office volunteer since 2011, and the UNWLA Scholarship Chair since 2021. She is an avid gardener, loves to read, and spends time with her grandnieces and grandnephews.

Надя Яворів, референтка стипендій

Народилася у Німеччині. З родиною емігрувала до США. Зростала у Нью Йорку, а тепер проживає у Нью Джерзі. Здобула ступінь бакалавра в Сіті-коледж, Нью Йорк, і ступінь магістра з управління бізнесом у Коледжі Баруха, Нью Йорк. Працювала на різних посадах як директор телекомунікаційних компаній. Нині перебуває на пенсії. Членкиня СУА з 2011 р. Була головою 98-го Відділу СУА (Нью Джерзі) у 2015—2021 рр., заступницею голови Окружної Управи Нью Джерзі у 2019—2021 рр. Розпочала працювати у бюро стипендій у 2011 р., є референткою стипендій Головної Управи СУА з 2021 р. Полюбить займатися городництвом, читати та проводити час з внучатими (троюрідними) племінницями та внучатими племінниками.



Lusia (Elizabeth) Buniak, Social Welfare Chair (Branch 75, Maplewood, NJ)

Lusia has been a member of the UNWLA since 2010. She served as Branch 75 president and Social Welfare Chair, and as NJ Regional Council Secretary and Social Welfare Chair. Having studied in New York, New Jersey, and Austria, she earned degrees in German and Computer Science and went on to teach courses in those fields at the high school level. Lusia is a former Ukrainian school teacher and has served as a judge for the Holodomor Essay Competition. She enjoys hiking, biking, kayaking, traveling, and reading.

Люся (Елізабета) Буняк, референтка суспільної опіки

Люся є членкинею США з 2010 р. Була головою 75-го Відділу та референткою суспільної опіки і секретарем Округу Нью Джерсі. Після навчання в Нью Йорку, Нью Джерсі та Австрії вона здобула ступені з німецької мови й інформатики та продовжувала викладати курси з цих галузей на рівні середньої школи. Люся — колишня вчителька української школи, була суддею конкурсу есе про Голодомор. Вона полюбить прогулянки, їзду на велосипеді, каякінг, подорожі та читання книжок.



Olya Czerkas, Liaison for Members-at-Large (Branch 124, St. Petersburg, FL)

Olya grew up in Lorain, Ohio, and currently resides in St. Petersburg, Florida. She graduated from Ohio State University with BA and MS degrees and received additional professional certification at Bowling Green State University and the University of South Florida. Olya has been active and a leader in the Ukrainian and American communities in Ohio and Florida in Ukrainian churches and schools, Plast, and educational programs, and as a director and instructor of Ukrainian dance groups. In 2000, Olya was one of the founders of Branch 124, where she has held many positions, including president for over 12 years. She was the UNWLA Liaison for Branches-at-Large and Members-at-Large and actively involved in many UNWLA sub-committees. Besides her work in the UNWLA, Olya is an advisor

to the Ukrainian National Association; held leadership positions at the Soyuzivka Children's Summer Camps (1990–2018); and worked with the U.S.–Ukraine Foundation and the Congressional Office for International Leadership to bring Ukrainian doctors to the U.S. for trauma training at the Veterans Hospital in Tampa. Olya is the proud mother of two sons. She enjoys painting, singing, dancing, making good friends, and learning something new every day.

Оля Черкас, голова вільних членкинь

Зростала в Льорейн, Огайо. Переїхала і проживає в Сент-Пітерсберзі, Флорида. Закінчила Університет штату Огайо зі ступеннями бакалавра та магістра та отримала додаткову професійну сертифікацію в Університеті штату Бовлінг Грін та Університеті Південної Флориди. В Огайо та Флориді була і є активною в українських та американських спільнотах, українській церкві та школі, Пласті, колективах з навчання українських танців. У 2000 р. Оля була одним із засновників 124-го Відділу, де обіймала багато посад, зокрема голови понад 12 років. Була зв'язковою віддалених відділів США та зв'язковою вільних членкинь, брала активну участь у роботі багатьох підкомітетів США. Крім активної праці в США, Оля є радником Українського народного союзу. Обіймала керівні посади в літніх дитячих таборах на «Союзівці» у 1990—2018 рр., співпрацювала з Американсько-українською фундацією США та Канцелярією міжнародного провідництва конгресу США, щоб залучити українських лікарів до США для проходження травматологічної підготовки в лікарні ветеранів у Тампі. Пишається родиною та двома синами. Їй подобається малювати, вона захоплюється співом, танцями, полюбить заводити нових друзів і навчатися чогось нового.



Nora Mason, Council President, Branches-at-Large WEST (Branch 107, San Jose, CA)

Born in Lviv, Nora was raised in various DP camps in Bavaria and eventually immigrated to Philadelphia, where she attended Ukrainian school, Plast, and music school. Nora moved to California and settled in the Bay Area, where she raised two children. While raising a family, she worked and went to school, eventually obtaining an MBA in Organizational Development. She worked in the technology industry for 30 years before starting to teach music privately, which she still does. An active 44-year member of Branch 107, Nora has held various leadership positions and is currently the Liaison for Branches-at-Large West. Her hobbies include hiking, reading, gardening, and spending time with her two great-grandsons.

Нора Мейсон, зв'язкова віддалених відділів західних регіонів

Нора народилась у Львові; виховувалась у різних таборах у Баварії до часу, поки емігрувала до Філядельфії, де відвідувала українську школу, Пласт і музичну школу. Нора переїхала до Каліфорнії та оселилася в Бей Ерії (Bay Area). Виховала двох дітей. Вже маючи сім'ю, працювала та ходила до школи, де здобула ступінь магістра ділового адміністрування з організаційного розвитку. Перед тим, як почати приватно викладати музику (чим Нора займається й досі) протягом тридцяти років працювала в індустрії технологій. Упродовж 44 років Нора є активною членкинею 107-го Відділу, Сан-Хосе; вона обіймала керівні посади та наразі є зв'язковою віддалених відділів західних регіонів. Її зацікавлення — це проходи, читання книжок, садівництво та проведення часу з двома правнуками.

Natalie Santarsiero, Council President, Branches-at-Large EAST (Branch 136, Naples, FL)

Born and raised in Lorain, OH, Natalie graduated from the University of Toledo with a BS in Pharmacy. She lived in Buffalo, NY, for 30 years, where she owned and operated an independent pharmacy with her husband. Natalie has served in various leadership positions in many community and pharmacy organizations. She has been actively involved in the UNWLA since 1989, serving as president of Branch 97 (Buffalo) and treasurer of the Central NY Regional Council. Currently, she is president of Branch 136 in Naples and liaison for Branches-at-Large East. She also serves as treasurer and liaison of St. Nicholas Ukrainian Catholic Mission Parish in Naples, FL. Natalie enjoys playing golf, gourmet cooking, and wine tasting.

Наталія Сантарсієро, зв'язкова віддалених відділів східних регіонів

Наталія народилася та зростала в Лорейні, Огайо; закінчила університет і отримала диплом фармацевта. Переселилася до Баффало, Нью Йорк, де 30 років працювала з чоловіком у власній аптеці. З 1989 р. бере участь у діяльності США як голова 97-го Відділу, що у Баффало. Була скарбничкою колишньої Округи Північного Нью Йорку. Нині є головою 136-го Відділу в Нейплсі і зв'язковою віддалених відділів східних регіонів. Також обіймає посаду скарбничкої та зв'язкової Місійної Парафії св. Миколая в Нейплсі. Полюбить грати у гольф, готувати вишукані страви та дегустувати вина.



Motria Mychajluk, Audit Committee Chair (Branch 134, Whippany, NJ)

Motria has been a member of the UNWLA since 2014, as a founding member of Branch 134. She was born to Ukrainian immigrant parents in Newark, NJ, where she attended Ukrainian school, Plast, and played volleyball for Chornomorska Sitch. She attended Archbishop Walsh Catholic High School and graduated from Rutgers University with a Bachelor of Science degree in Business Administration and Management. Motria worked for Citigroup for 25 years, the last 13 years in Corporate Audit. In 2007 she was appointed the Chief Auditor of SS&C Technologies Holdings Inc., the position she continues to hold. An active member of Branch 134, Motria has been the branch treasurer since 2018. She is also a member of the New York Women's Leaders Association.

Мотря Михайлюк, голова Контрольної комісії

Мотря — членкиня США з 2014 р. і співзасновниця 134-го Відділу. Народилася в Ньюарку, Нью Джерсі, в родині українських іммігрантів; відвідувала українську школу, Пласт і грала у відбиванку (волейбол) за «Чорноморську Січ». Вона відвідувала католицьку середню школу архієпископа Волша та закінчила Рутгерський університет зі ступенем бакалавра наук у галузі ділового адміністрування та менеджменту. Мотря працювала в американській транснаціональній банківській і фінансовій корпорації «Citigroup» 25 років, останні 13 років — у відділі корпоративного аудиту. У 2007 р. була призначена головним аудитором американської багатонаціональної холдингової компанії «SS&C Technologies Holdings Inc.» і цю посаду обіймає й до тепер. Активна членкиня 134-го Відділу, є його скарбничкою з 2018 р. Мотря також є членкинею Асоціації жіночих провідників Нью Йорку.



Sophie Koshiw, Audit Committee Member (Branch 53, Detroit, MI)

Born in Hamtramck, Michigan, to Ukrainian immigrant parents, Sophie attended Immaculate Conception Ukrainian Catholic School and graduated from Wayne State University with a BS in accounting. She worked in public accounting for over 30 years and for 10 years at Ukrainian Self-reliance Michigan FCU, the last 5 years as CEO. She is married to Bohdan Koshiw and has two sons, Mykola and Stephen. Sophie is a past board member of several Ukrainian organizations and Ukrainian Selfreliance Michigan FCU. She has been a member of UNWLA Branch 53 for 50 years, serving as both branch president and branch treasurer, and holding positions as Financial Secretary and Treasurer of the UNWLA Detroit Regional Council and as a UNWLA National Audit

Committee member. She has worked on local community fund-raising events and assisted in various projects for local organizations.

Софія Косів, членкиня Контрольної комісії

Народився в Гемтремку, Мічиган, у сім'ї українських іммігрантів. Відвідувала українські католицькі школи Непорочного Зачаття та закінчила Університет Вейна зі ступенем бакалавра наук з бухгалтерського обліку. Понад 30 років працювала у державній бухгалтерії та 10 років в Українській кредитівці, де останні 5 років обіймала посаду генерального директора. Одружена з Богданом Кошовим, має двоє синів — Миколу та Степана. Колишній член правління кількох українських організацій та Української Федеральної Кредитової Спілки «Самопоміч», Мічиган. Була членкинею США 53-го Відділу протягом 50 років, обіймаючи посади голови відділу та скарбничкої; також була фінансовою секретаркою та скарбничкою Округи Детройт і членкинею Контрольної комісії США. Працювала на заходах зі збору коштів для місцевої громади та допомагала у різних проєктах для місцевих організацій.



Oksana Antonyuk, Audit Committee Member (Branch 125, New York, NY)

Oksana is a dedicated professional with extensive experience in accounting, business management, and taxation. She received a BS and an MBA in accounting and economics with a summa cum laude diploma from Ivan Franko National University in Lviv, Ukraine. She also received a degree in Computerized Bookkeeping from SUNY. She has worked as an auditor and head of the Business Tax Advisors Division at the City Department of Taxation in Lviv, Ukraine. She is the Business Manager at McBurney and Chinatown YMCAs in New York, NY. Oksana has held many leadership roles within the UNWLA: she has served as the Treasurer of the National Executive Committee (2014–2017); Auditing Committee Chair and Treasurer of the New York Regional Council; and Treasurer, Auditing Committee Chair, and Corresponding Secretary for Branch 125 in New York.

Оксана Антонюк, членкиня Контрольної комісії

Оксана є відданою професіоналкою з великим досвідом роботи у сфері бухгалтерського обліку, управління бізнесом та оподаткування. Вона здобула ступінь бакалавра наук та магістра ділового адміністрування з бухгалтерського обліку й економіки та отримала дипломом з відзнакою у Львівському національному університеті ім. Івана Франка. Вона також здобула ступінь з комп'ютеризованої бухгалтерії в Університеті штату Нью Йорк (SUNY). Працювала аудитором і керівником відділу консультантів з питань оподаткування бізнесу у Львівській міській податковій службі. Вона є бізнес-менеджером неприбуткової організації «YMCA McBurney» та «Chinatown» у Нью Йорку. Оксана обіймала багато керівних посад в США: працювала скарбничою Екзекутиви США (2014—2017), головою Контрольної комісії та скарбничою Округу Нью Йорк США; скарбничою, головою Контрольної комісії та секретаркою 125-го Відділу, Нью Йорк.



Olena Hrubiy, Audit Committee Member (Branch 134, Whippany, NJ)

Olena was born and raised in Lviv, Ukraine, and graduated from I. Franco National University of Lviv with an MS degree. While at the university, being part of the Cheremosh Ukrainian Folk Song and Dance Ensemble was a very enlightening and memorable experience. Since coming to the U.S. in 1999, Olena's two children became active members of CYM and the Voloshky Dance Ensemble and attended Ukrainian school in Philadelphia. While living in South Jersey, Olena worked for many years as a social worker supervisor in Philadelphia. After moving to North Jersey, Olena joined a pharmaceutical sample management and logistics company, where she provides analytical and client services support for a major pharmaceutical manufacturer's inventory operations and drug sampling activity. Olena admires the UNWLA's work and is honored to be part of such a great organization. She is proud to be a member of Branch 134 where she is able to aid, promote, and

advocate for Ukraine. Olena is also a member of the Mothers in Prayer branch in Whippany. She enjoys reading, hiking with her dog, singing in the church choir, Zumba, and yoga.

Олена Грубій, членкиня Контрольної комісії

Олена народилася та зростала у Львові; закінчила Львівський національний університет ім. Івана Франка зі ступенем магістра. Під час навчання в університеті була учасником ансамблю української народної пісні і танцю «Черемош», що було дуже пізнавально і незабутньо. Після переїзду до США у 1999 р. двоє дітей Олени стали активними учасниками СУМу, танцювального ансамблю «Волошки» і також навчалися в Рідній Школі у Філядельфії. Олена, проживаючи на півдні штату Нью Джерзі, багато років працювала менеджером соціальних працівників у Філядельфії. Після переїзду на північ Нью Джерзі почала працювати на компанію, що надає послуги з логістики ліків, де вона займається аналітикою й інвентаризацією фармацевтичної компанії.

Олена захоплюється роботою США і горда бути частиною такої чудової організації. Вона пишається тим, що є членкинею 134-го Відділу та радіє з того, що може працювати й допомагати Україні різними способами і в багатьох напрямках. Олена також є членкинею філії «Матері в молитві» у Віппані. Вона любить читати, гуляти з песиком, співати в церковному хорі, займатися зумбою та йогою.



Ivanna Plachta, Audit Committee Member (Branch 10, Philadelphia, PA)

Ivanna was born in Lviv, Ukraine, where she attended Lviv National University for two years, studying finance. She came to the U.S. and studied at Manor College in Jenkintown, PA, majoring in Business Administration. She went on to LaSalle University in Philadelphia, graduating with a Bachelor's degree in finance and accounting. She worked as an accountant at Dale Tax Services, and later as a tax manager at KPMG (2004–2011) and Armanino LP (since 2011). She has served as treasurer of Revived Soldiers Ukraine (2018–2022) and as treasurer of the Ukrainian Learning Center for Children (2016–2019). At LaSalle University, she served as Co-President of the Central Eastern Europe Society and Secretary of the Ukrainian Club. She enjoys being active in the Ukrainian community, especially when her children attended daycare, Ukrainian school, and Plast. Ivanna is an active member of Branch 10.

Іванна Плахта, членкиня Контрольної комісії

Народилася у Львові, де два роки навчалася у Львівському національному університеті, вивчаючи фінанси. Коли приїхала до Сполучених Штатів, то навчалася в Менор-коледжі у Дженкінтавні, Пенсільванія, за спеціальністю ділове адміністрування. Продовжила навчання в Університеті Сент Ла Саль у Філадельфії, де здобула ступінь бакалавра з фінансів і бухгалтерського обліку. Вона працювала бухгалтером в компанії «Dale Tax Services», пізніше — податковим менеджером у компанії KPMG (2004–2011 рр.) та бізнес-консалтинговій фірмі «Armanino LLP» (від 2011 р. до тепер). Обіймала такі керівні посади: скарбничка неприбуткової організації «Revived Soldiers Ukraine» (2018—2022 рр.); скарбничка Українського навчального центру для дітей (2016—2019 рр.) В Університеті Сент Ла Саль була співпрезидентом Товариства Центрально-Східної Європи та секретаркою Українського клубу. Полюбляє бути активною в українській громаді; була особливо активною, коли її діти відвідували садок, українську школу та Пласт. Іванна є активною членкинею 10-го Відділу.

Honoring Champions of the Ukrainian Cause: The UNWLA's 2024 Spirit of Ukraine Awards

In a poignant ceremony during the Saturday evening banquet at the UNWLA XXXIII Convention, three exceptional champions of Ukraine received the organization's 2024 Spirit of Ukraine Award. The event celebrated these honorees for their unwavering dedication to the Ukrainian cause and their significant contributions to the global community.

Ambassador Oksana Markarova

Her Excellency Ambassador Oksana Markarova has been at the forefront of strengthening Ukraine's international relations since her appointment as the Ambassador of Ukraine to the United States in 2021. Her remarkable career also includes her tenure as Ukraine's Minister of Finance, where she co-authored the nation's macroeconomic revival program and led initiatives that enhanced fiscal transparency and economic stability. Markarova's steadfast leadership and advocacy have been pivotal in advancing Ukraine's interests on the world

stage, making her a worthy recipient of this prestigious award.

Oksana Bilozir

A towering figure in Ukrainian culture and politics, Oksana Bilozir has left an indelible mark as a musician, educator, and politician. Her illustrious career includes serving as Ukraine's Minister of Culture and as a member of the Ukrainian Parliament. Ms. Bilozir has been a staunch supporter of Ukrainian soldiers and prisoners of war amid the ongoing conflict with Russia. Her tireless efforts in both cultural and political spheres, coupled with her support for the UNWLA over the years, have profoundly impacted Ukraine and its people. UNWLA VP – Membership Valentyna Tabaka accepted the award on behalf of Ms. Bilozir.

The World Federation of Ukrainian Women's Organizations (WFUWO) Team at the United Nations

For over three decades, the WFUWO team has been a steadfast advocate for Ukraine at the United Nations. Composed of volunteers who are also members of the UNWLA, this team has played a crucial role in drawing international attention to human rights violations in Ukraine. The team's enduring commitment to Ukraine's cause has been instrumental in shaping global perceptions and policies.

UNWLA President Natalie Pawlenko expressed deep admiration for the award recipients, noting that "this award is a testament to the leadership and actions that have had a considerable impact on the Ukrainian community and beyond." The organization views the honorees' dedication as a reflection of the values and mission upheld by the UNWLA, serving as a source of inspiration for continued support for Ukraine.

The Spirit of Ukraine Award is more than just a recognition of individual achievements; it embodies the resilience, courage, and hope of the Ukrainian people, especially during these challenging times. The work of these honorees stands as a beacon of inspiration, encouraging others to continue their efforts in support of Ukraine.



Natalie Pawlenko presented the UNWLA's Spirit of Ukraine Award to Ambassador Oksana Markarova.

Вшанування поборників української справи: Премія СУА 2024 «Дух України»

Під час зворушливої церемонії на XXXIII Конвенції СУА двоє видатних особистостей і колектив поважних жінок були нагороджені премією СУА 2024 «Дух України». Ця урочиста подія відбулася на вечірньому бенкеті, де вшановували цих людей за їхню непохитну відданість українській справі та значний внесок у світову спільноту.

Посолка Оксана Маркарова

Оксана Маркарова, яка є справжнім взірцем дипломатичної майстерності, стоїть на передовій зміцнення міжнародних відносин України з моменту її призначення на посаду Надзвичайної та Повноважної Посолки України в США у 2021 році. У її визначній кар'єрі також є робота на посаді Міністра фінансів України. У цей час вона була співавтором програми макроекономічного відродження країни та очолювала ініціативи, які сприяли підвищенню прозорості фінансів та економічній стабільності. Непохитне лідерство та адвокація Маркарової були вирішальними у просуванні інтересів України на світовій арені, що робить її гідною цієї престижної нагороди.

Оксана Білозір

Оксана Білозір — видатна постать, яка залишила незабутній слід як музикант, педагог і політик в українській культурі та політиці. У її блискучій кар'єрі — служба на посаді Міністра культури України та депутата Верховної Ради України. Білозір є палкою захисницею українських військових і військовополонених під час війни з росією. Її невтомні зусилля в культурній і політичній сферах, а також підтримка СУА протягом останніх років, глибоко вплинули на Україну та її народ.

Колектив представниць Світової Федерації Українських Жіночих Організацій (СФУЖО) при ООН

Протягом понад трьох десятиліть колектив представниць СФУЖО був незмінним захисником України в Організації Об'єднаних Націй. Ці представниці також є членками СУА і, працюючи на волонтерських засадах, вони відіграють вирішальну роль у приверненні міжнародної уваги

до порушень прав людини в Україні. Їхня стійка відданість українській справі є вирішальною у формуванні світового сприйняття та політики.

У промові, яку від імені СУА виголосила його голова Наталія Павленко, висловлено глибоку вдячність лавреатам. У ній зазначалося, що «ця нагорода є свідченням лідерства та дій, які мали значний вплив на українську громаду та світ у цілому». Відданість лавреатів премії наша Організація вважає відображенням цінностей та місії, яку сповідує СУА, що є джерелом наснаги для подальшої підтримки України.

Премія «Дух України» — це не лише визнання особистих досягнень, але й втілення стійкості, мужності та надії українського народу, особливо в ці складні часи. Праця цих лавреатів є взірцем натхнення, що заохочує інших до продовження зусиль на підтримку України.



The WFUWO team at the United Nations, which is composed largely of UNWLA members, was a recipient of the Spirit of Ukraine Award. The team has been a steadfast advocate for Ukraine at the UN for over three decades.

Нагорода «Дух України» була вручена колективу СФУЖО (що складається з членкинь, які переважно є членками СУА) в Організації Об'єднаних Націй, що вже понад три десятиліття неухильно відстоює інтереси України в ООН.

UNWLA Recognizes Six Honored Members at XXXIII Convention

Natalie Pawlenko, *President, UNWLA*

The UNWLA Honored Member or Honored Benefactor (for men) award is a prestigious recognition bestowed upon members and, occasionally, non-members. Given only once every three years at the UNWLA convention, the award celebrates individuals who have demonstrated outstanding dedication and exceptional service to the organization and whose contributions have had a significant impact on the advancement of the UNWLA's mission.

The award is meant to recognize individuals who embody the ideals of the UNWLA, showing exemplary commitment to promoting Ukrainian heritage, culture, and humanitarian causes. It highlights the organization's legacy of leadership, volunteerism, and advocacy.

Criteria for Receiving the Award

1. **Long-Term Service:** Recipients are often individuals with a long-standing history of active involvement in the UNWLA, demonstrating sustained commitment over the years.

2. **Significant Contributions:** Honorees have made notable contributions to the organization's projects or initiatives, or to the broader Ukrainian-American community.

3. **Leadership:** The award recognizes those who have taken on leadership roles or have led impactful initiatives that align with the organization's values.

4. **Advocacy for Ukrainian Causes:** Recipients often show a strong commitment to promoting Ukrainian culture, language, and history, and to advocating for humanitarian support for Ukraine.

5. **Inspirational Role Models:** Honorees serve as role models for other members, encouraging active participation and dedication to the UNWLA's goals.

The award not only honors individuals but also encourages continued efforts to uphold the mission and values of the UNWLA. At this year's XXXIII Convention, the UNWLA National Board was pleased to recognize six individuals: Luba Bilowchtchuk (Branch 98, Holmdel/Middletown, NJ); Chrystia Boyko (Branch 3, Phoenix, AZ); Nadia Nynka (Branch 75, Maplewood, NJ); Maria Shust; Marta Kolomayets (In Memoriam); and Honored Benefactor Myron Krawczuk of New Jersey.

The following narratives were excerpted from the submissions nominating the honorees:



Honored Member Luba Bilowchtchuk

Luba Bilowchtchuk became the Scholarship Program Chairperson in 1993, the year the UNWLA began developing the Scholarship Program in Ukraine. She was responsible for working out the framework and process for scholarships in Ukraine with the Soyuz Ukrainok Ukraine Scholarship Commission and other Ukrainian partners. To accomplish this, Luba and then treasurer Orysia Jacus visited Ukraine three times (1996, 1998, 2001), using their personal resources. They met with partners and students in Lviv, Kyiv, Crimea, Zaporizhzhia, Dnipropetrovsk, Poltava, and other regions.

In 2000, Luba Bilowchtchuk and then UNWLA president Iryna Kurowyckyj and the UNWLA Scholarship Program treasurer visited Brazil and met with former scholarship recipients, Bishop Jerimiah Ferens, and Olga Koczagin, former director of the Colegio Santa Olga institute and boarding school for girls. They visited Ukrainian Brazilian communities, schools, seminaries, and colonies. With the approval of Ukrainian Brazil-

ian leadership, including Ukrainian Catholic Bishop Efraim D. Krevey, Luba's proposal of a UNWLA Scholarship Program Alumni Association in Brazil was accepted, and Olga Koczagin agreed to head the association. The association's purpose was to strengthen the scholarship program in Brazil by encouraging scholarship beneficiaries to be more active in the program through an organization of their own.

In the nine-year period from 1993 through 2001, a total of 6,008 scholarships were delivered to pupils and students, of which 2,004 were in Ukraine, 2,107 in Brazil, and 1,897 in other European and South American countries. This effort required many volunteer hours in the office processing paperwork, communicating and coordinating with partners and sponsors, and getting stipends to students. Most communications at that time were by snail mail, augmented by phone calls.

In 1998, the World Congress of Ukrainians bestowed its highest award — the St. Volodymyr Medal — on the UNWLA for the 30-year continuity of the Scholarship Program.

Luba's work with the Scholarship Program began in 1988 and continues unbroken to this day — an impressive 36 years of continued commitment. Since 2019, she has coordinated and prepared the Scholarship Program submissions for *Our Life* magazine.

Chrystia Boyko has been dedicated to the UNWLA for nearly 47 years. A long-time member of the Executive Board, Chrystia was 2nd Vice President of Membership in 2014–2020, co-hosted the virtual celebration of the 95th anniversary of the UNWLA, served on the Membership, Audit, and Website Committees, and has attended nearly every UNWLA convention since the mid-1990s. Throughout all these years, Chrystia Boyko has been and continues to be tireless in her work to fulfill the honorable mission of our organization: to advocate, educate, cultivate, and care. Chrystia represents our organization in the American community and is a powerful voice for Ukrainians in the western U.S. She was instrumental in establishing and maintaining a Ukrainian-language class at Arizona State University, worked with the Musical Instrument Museum in Phoenix to screen the movie *Bandurysty*, and organized carolers to perform at the museum during the Christmas season. Each year, she organizes pysanka (Easter egg) workshops, children's concerts, St. Nicholas Day celebrations, Shevchenko Day fes-

tivities, Holodomor commemorations, and many other events that unite the community and keep it in close touch with the traditions of Ukraine. Several generations of children have grown up with a deep respect and gratitude for "Pani Khrystia," and most of them owe their knowledge of Ukrainian customs, history, and traditions to her.



Honored Member Chrystia Boyko with (l-r) UNWLA 1st VP Oksana Lodziuk Krywulych and former 2nd VP — Membership Valentyna Tabaka.

Nadia Nynka's contributions to the UNWLA span nearly five decades. Her unwavering dedication to the betterment and future of the organization has been demonstrated through bold and comprehensive initiatives aimed at enhancing organizational infrastructure, modernizing communications, and codifying operational fundamentals. Nadia began her journey with the UNWLA by serving as president of Branch 4, New Brunswick, NJ, for four years. Under her leadership, the branch organized numerous outreach events, including exhibits, shows, and bandura/pysanka programs. In 1982 and 1986, Nadia was the key organizer of the highly successful Women in Two Worlds conferences sponsored by the UNWLA, first as Program Chair (1982) and later as Organization Chair (1986). Her strategic planning and vision were pivotal in these endeavors.

After relocating in 2002, Nadia transferred to Branch 75, Whippany, NJ, as membership in Branch



Honored Member Nadia Nynka

4 declined. Serving as branch secretary for many years, she was also the Organization Chair for the branch's 50th anniversary celebration in 2023, which generated \$12,000 for UNWLA programs. Since joining the UNWLA Executive Committee in 2017 as Vice President of Public Relations and then becoming 1st Vice President in 2020, Nadia has executed numerous strategic projects that modernized and unified UNWLA governance. Her notable achievements include:

- **Creation of the UNWLA Brand Book:** Nadia collaborated with the design firm Trillion to develop a unified package of design elements and guidelines, fostering organizational cohesiveness.
- **Redesign of *Our Life*:** She played a crucial role in modernizing the magazine, addressing bilingualism, optimizing cost, and enhancing its visual appeal.
- **Policies and Procedures:** Nadia conceived and implemented a member portal and central repository for UNWLA documentation on the UNWLA website, ensuring accessibility and uniformity across the organization.
- **Standardization and Policies:** She developed uniform templates for certificates, coordinated Hramoty for conventions, created standardized expense vouchers, and introduced a whistleblower policy.
- **Archiving and Continuity:** Nadia spearheaded the systematic archiving of UNWLA documentation, promoting continuity, and established an archival site for Branch 75's 50th anniversary. As a UNWLA representative on the Holodomor Committee, Nadia organized the Candle of Remembrance

commemoration in Whippany, NJ, in 2018, and managed hotel logistics for the 2019 Holodomor Forum in Philadelphia.

From the inauguration of the Ukrainian Museum (UM) in the UNWLA New York City building at 203 Second Avenue, **Maria Shust** was the driving force behind the growth and development of the UM for the next 45 years. The museum's first exhibition, which opened on October 3, 1976, featured a collection of folk art that the UNWLA acquired in 1933. From then on, under Marijka's leadership, the museum hosted two to three exhibitions each year. The exhibitions *Lost Architecture of Kyiv* and *Wooden Churches of Ukraine*, which opened in 1987, received outstanding feedback. With these exhibitions, it became evident that the Ukrainian Museum had outgrown those two floors in the UNWLA building. It was necessary to think about the next phase of development. And so, in 1985, the Ukrainian Museum purchased a building on East 6th Street. Once the new building opened in 2005, the UM was able to mount dozens of exquisite exhibitions and expand its educational and public programming, introducing film festivals, concert series, book launches, and numerous other events. In short, in 45 years under the guidance of Maria Shust, the UM became known as a preeminent Ukrainian cultural institution. Furthering Ukrainian art and culture is a central tenet of the UNWLA. Founding the Ukrainian Museum is one of the UNWLA's proudest achievements, and leading this



Honored Member Maria Shust

institution unwaveringly for 45 years is a personal achievement worth recognizing and celebrating.

After retiring from The Ukrainian Museum, Marijka joined UNWLA Branch 113 in New York City.

Marta Kolomayets is being honored in memoriam and as a UNWLA member-at-large. A journalist who graduated from the University of Illinois at Urbana-Champaign, in 1981 Marta moved to Jersey City, NJ, where she worked as an editorial assistant for *The Ukrainian Weekly*, a publication of the Ukrainian National Association (UNA), eventually becoming an assistant editor for the newspaper (1982–1984). After a brief hiatus during which she made her first visits to Ukraine (in 1985 and 1987), Marta returned to *The Ukrainian Weekly*



Honored Member Marta Kolomayets (1959–2020)

in 1988, assuming the position of associate editor and becoming the first accredited U.S. journalist correspondent in Ukraine. While working and living in Ukraine, she met her future husband, Danylo Yanevsky of Kyiv; they were married on May 21, 1994. Marta left the *Weekly* in 1996 (although she continued to contribute to the paper from time to time) and worked for various programs, all related to helping Ukraine shed its Soviet past. She served as a communications strategist in Kyiv for the U.S. Agency for International Development (1997–1999); as team leader for the Ukraine Market Reform Education Program of Gavin Anderson/PBN Company (1999–2002); as chief of party at the

Partnership for a Transparent Society (2002–2004); as project director of the Community Partnerships Program of the U.S.–Ukraine Foundation (2004–2007); and as country director for Ukraine of the National Democratic Institute (2007–2009). In 2010–2013, she was the director of programs and communications for the Ukrainian Catholic Education Foundation (based in Chicago.) Upon returning to Ukraine in 2013, Marta served as the director of the Fulbright Office in Ukraine (administered by the Institute for International Education). During her seven years at the helm of Fulbright's office in Kyiv, Marta helped more than 300 Ukrainian scholars receive grants in order to pursue higher education in the U.S. She held this position until her untimely passing on August 16, 2020.

The Honored Benefactor award was given to **Myron Krawczuk** for his unstinting support of the UNWLA Scholarship Office since 1987, when he built the first Scholarship database. For 37 years, he has been consulting, purchasing, installing, programming, updating computers and printers, and supporting the users in the Scholarship office. More importantly, Mr. Krawczuk's support enables the UNWLA Scholarship Committee to manage electronically thousands of student scholarship records that had previously been managed via a paper-based system. His generous donation of his time and resources over the decades is deeply appreciated by the entire organization.



Honored Benefactor Myron Krawczuk receives his award from UNWLA president Natalie Pawlenko as his mother, UNWLA Honorary President Anna Krawczuk, looks on.

XXXIII Конвенція Союзу Українок Америки Грамоти

На кожній конвенції СУА вручає Грамоти тим відділам та округам, які надали значну підтримку проектам СУА. Грамоти також вручають відділам, округам і членкиням, які святкують річницю активного членства в СУА. А союзнянки, які святкують своє 50-річчя, отримують золоту відзначку як додаток до грамоти. Пропонуємо перелік відділів, округ і членкинь, які отримали такі грамоти.

UNWLA XXXIII Convention Certificates of Appreciation

At each convention, the UNWLA presents Certificates of Appreciation to branches and Regional Councils that have provided outstanding support to UNWLA projects. Awards are also given to branches, Regional Councils, and individual members who are celebrating milestone anniversaries of active membership in the UNWLA. Members who are celebrating their 50th anniversary receive a gold pin in addition to a Certificate of Appreciation. The lists on these pages include the branches, Regional Councils, and individual members who were honored at the XXXIII Convention.



Відділи

За 10 років відданої праці для СУА
Відділові 134 Whippany, NJ
Відділові 136 Naples, FL

За 30 років відданої праці для СУА
Відділові 30 Yonkers, NY
Відділові 111 Los Angeles, CA

За 40 років відданої праці для СУА
Відділові 120 Rochester, NY

За 50 років відданої праці для СУА
Відділові 3 Phoenix, AZ
Відділові 125 New York, NY
Округи Central New York

За 55 років відданої праці для СУА
Відділові 99 Watervliet, NY

За 60 років відданої праці для СУА
Відділові 29 Chicago, IL
Відділові 76 Warren, MI
Відділові 83 New York, NY
Округи Chicago

За 65 років відданої праці для СУА
Відділові 54 Wilmington, DE

За 70 років відданої праці для СУА
Відділові 10 Philadelphia, PA
Відділові 64 New York, NY

За 95 років відданої праці для СУА
Відділові 34 Cohoes, NY

За значне приєднання нових членкинь

Відділові 1 New York, NY
Відділові 3 Phoenix, AZ
Відділові 8 Cleveland, OH
Відділові 10 Philadelphia, PA
Відділові 21 Brooklyn, NY
Відділові 29 Chicago, IL
Відділові 30 Yonkers, NY
Відділові 36 Chicago, IL
Відділові 50 Ann Arbor, MI
Відділові 65 New Brunswick, NJ
Відділові 73 Bridgeport, CT
Відділові 75 Maplewood, NJ
Відділові 76 Warren, MI
Відділові 91 Bethlehem, PA
Відділові 98 Holmdel/Middletown, NJ
Відділові 108 New Haven, CT
Відділові 113 New York, NY
Відділові 118 Houston, Texas
Відділові 124 St. Petersburg, FL
Відділові 125 New York, NY
Відділові 134 Whippany, NJ
Відділові 136 Naples, FL
Відділові 138 Parma, OH
Відділові 139 Stamford, CT
Відділові 142 Warren, MI

Референтури

За надзвичайну діяльність у ділянці адвокації

Відділові 1 New York, NY
Відділові 3 Phoenix, AZ
Відділові 8 Cleveland, OH
Відділові 12 Cleveland, OH
Відділові 56 North Port, FL
Відділові 64 New York, NY
Відділові 65 New Brunswick, NJ
Відділові 91 Bethlehem, PA
Відділові 96 Detroit, MI
Відділові 98 Holmdel/Middletown, NJ
Відділові 107 San Jose, CA
Відділові 108 New Haven, CT

Відділові 113 New York, NY
Відділові 120 Rochester, NY
Відділові 124 St. Petersburg, FL
Відділові 125 New York, NY
Відділові 130 Parma, OH
Відділові 135 Naples, FL
Відділові 138 Parma, OH
Відділові 143 Jersey City, NJ
Відділові 144 Cincinnati, OH
Відділові 145 Binghamton, NY
Округи Ohio
Округи New Jersey

За надзвичайну діяльність у ділянці архіву

Відділові 1 New York, NY
Відділові 8 Cleveland, OH
Відділові 12 Cleveland, OH
Відділові 30 Yonkers, NY
Відділові 64 New York, NY
Відділові 83 New York, NY
Відділові 96 Detroit, MI
Відділові 111 Los Angeles, CA
Відділові 124 St Petersburg, FL
Відділові 137 Clifton, NJ
Відділові 138 Parma, OH
Відділові 143 Jersey City, NJ
Округи Ohio
Вільним членкиням

За виїзткову підтримку Українського музею в Нью Йорку

Відділові 8 Cleveland, OH
Відділові 83 New York, NY
Відділові 64 New York, NY
Відділові 67 Philadelphia, PA
Відділові 75 Maplewood, NJ
Відділові 113 New York, NY
Округи Ohio
Округи New Jersey

За надзвичайну діяльність у ділянці культури

Відділові 1 New York, NY
Відділові 8 Cleveland, OH
Відділові 12 Cleveland, OH
Відділові 21 Brooklyn, NY
Відділові 30 Yonkers, NY
Відділові 50 Ann Arbor, MI
Відділові 56 North Port, FL
Відділові 64 New York, NY
Відділові 65 New Brunswick, NJ
Відділові 75 Maplewood, NJ
Відділові 76 Warren, MI
Відділові 91 Bethlehem, PA
Відділові 95 Poughkeepsie, NY
Відділові 96 Detroit, MI
Відділові 98 Holmdel/Middletown, NJ
Відділові 107 San Jose, CA
Відділові 108 New Haven, CT
Відділові 111 Los Angeles, CA
Відділові 113 New York, NY
Відділові 118 Houston, TX
Відділові 125 New York, NY
Відділові 128 Philadelphia, PA
Відділові 130 Parma, OH
Відділові 136 Naples, FL
Відділові 137 Clifton, NJ
Відділові 138 Parma, OH
Відділові 142 Warren, MI
Відділові 143 Jersey City, NJ
Відділові 144 Cincinnati, OH
Округи Ohio
Округи New Jersey

За надзвичайну діяльність у ділянці освіти

Відділові 3 Phoenix, AZ
Відділові 50 Ann Arbor, MI

Відділові 64 New York, NY
Відділові 65 New Brunswick, NJ
Відділові 75 Maplewood, NJ
Відділові 91 Bethlehem, PA
Відділові 98 Holmdel/Middletown, NJ
Відділові 107 San Jose, CA
Відділові 111 Los Angeles, CA
Відділові 118 Houston, TX
Відділові 124 St. Petersburg, FL
Відділові 130 Parma, OH
Відділові 136 Naples, FL
Відділові 138 Parma, OH
Округи Ohio
Округи New Jersey
Вільним членкиням

За надзвичайну діяльність у зборі коштів на цілі США

Відділові 10 Philadelphia, PA
Відділові 50 Ann Arbor, MI
Відділові 56 North Port, FL
Відділові 65 New Brunswick, NJ
Відділові 75 Maplewood, NJ
Відділові 83 New York, NY
Відділові 95 Poughkeepsie, NY
Відділові 98 Holmdel/Middletown, NJ
Відділові 113 New York, NY
Відділові 124 St. Petersburg, FL

За публікацію численних статей до журналу «Наше життя» або місцевих газет

Відділові 1 New York, NY
Відділові 8 Cleveland, OH
Відділові 12 Cleveland, OH
Відділові 56 North Port, FL
Відділові 64 New York, NY
Відділові 75 Maplewood, NJ
Відділові 91 Bethlehem, PA
Відділові 95 Poughkeepsie, NY
Відділові 96 Detroit, MI
Відділові 107 San Jose, CA
Відділові 108 New Haven, CT
Відділові 113 New York, NY
Відділові 136 Naples, FL
Відділові 144 Cincinnati, OH

За підтримку стипендіатів Стипендійної Акції США Бронзова грамота

Відділові 1 New York, NY
Відділові 36 Chicago, IL
Відділові 43 Philadelphia, PA
Відділові 73 Bridgeport, CT
Відділові 90 Philadelphia, PA
Відділові 91 Bethlehem, PA
Відділові 95 Poughkeepsie, NY
Відділові 97 Buffalo, NY
Відділові 111 Los Angeles, CA
Відділові 115 Detroit, MI
Відділові 132 Detroit, MI
Відділові 135 Hazlet, NJ
Відділові 142 Warren, MI
Округи Detroit

За відмінну підтримку стипендіатів Стипендійної Акції США Срібна грамота

Відділові 3 Phoenix, AZ
Відділові 10 Philadelphia, PA
Відділові 21 Brooklyn, NY
Відділові 30 New York, NY
Відділові 38 Denver, CO
Відділові 50 Ann Arbor, MI
Відділові 53 Warren, MI
Відділові 54 Wilmington, DE
Відділові 64 New York, NY
Відділові 67 Philadelphia, PA

Відділові 75 Maplewood, NJ
Відділові 76 Warren, MI
Відділові 83 New York, NY
Відділові 101 Chicago, IL
Відділові 108 New Haven CT
Відділові 118 Houston, TX
Відділові 124 St. Petersburg, FL
Відділові 125 New York, NY
Відділові 129 Detroit, MI
Відділові 136 Naples, FL
Відділові 143 Jersey City, NJ

За надзвичайну підтримку стипендіатів

Стипендійної Акції СУА

Золота грамота

Відділові 12 Cleveland, OH
Відділові 56 North Port, FL
Відділові 65 New Brunswick, NJ
Відділові 96 Detroit, MI
Відділові 98 Holmdel/Middletown, NJ
Відділові 107 San Jose, CA
Відділові 113 New York, NY
Відділові 134 Whippany, NJ
Відділові 137 Clifton, NJ

Нагороджуємо ті округи, де кожен відділ отримав грамоту за підтримку стипендіатів

Стипендійної Акції СУА

Округи New Jersey
Округи New York

За розміщення інформативних та частих дописів досягнень відділу на фейсбуці

Відділові 1 New York, NY
Відділові 8 Cleveland, PA
Відділові 10 Philadelphia, PA
Відділові 12 Cleveland, PA
Відділові 21 Brooklyn, NY
Відділові 30 Yonkers, NY
Відділові 50 Ann Arbor, MI
Відділові 64 New York, NY
Відділові 65 New Brunswick, NJ
Відділові 67 Philadelphia, PA
Відділові 75 Maplewood, NJ
Відділові 76 Warren, MI
Відділові 98 Holmdel/Middletown, NJ
Відділові 107 San Jose, CA
Відділові 113 New York, NY
Відділові 125 New York, NY
Відділові 130 Parma, OH
Відділові 134 Whippany, NJ
Відділові 137 Clifton, NJ
Відділові 138 Parma, OH
Відділові 143 Jersey City, NJ
Відділові 144 Cincinnati, OH
Округи New Jersey
Округи New York

За підтримку тих, які були у потребі

Відділові 1 New York, NY
Відділові 3 Phoenix, AZ
Відділові 8 Cleveland, OH
Відділові 10 Philadelphia, PA
Відділові 12 Cleveland, OH
Відділові 21 Brooklyn, NY
Відділові 29 Chicago, IL
Відділові 30 Yonkers, NY
Відділові 50 Ann Arbor, MI
Відділові 54 Wilmington, DE
Відділові 56 North Port, FL
Відділові 64 New York, NY
Відділові 65 New Brunswick, NJ
Відділові 73 Bridgeport, CT
Відділові 75 Maplewood, NJ
Відділові 76 Warren, MI
Відділові 83 New York, NY

Відділові 90 Philadelphia, PA
Відділові 91 Bethlehem, PA
Відділові 98 Holmdel/Middletown, NJ
Відділові 107 San Jose, CA
Відділові 108 New Haven
Відділові 113 New York, NY
Відділові 118 Houston, TX
Відділові 120 Rochester, NY
Відділові 125 New York, NY
Відділові 130 Parma, OH
Відділові 134 Whippany, NJ
Відділові 136 Naples, FL
Відділові 137 Passaic, NJ
Відділові 138 Parma, OH
Відділові 139 Stamford, CT
Округи Ohio
Округи New York
Вільним членкиням

Членство

За 25 років відданої праці для СУА

Дарії Рекучій	Відділ 1 New York, NY
Ользі Воланик	Відділ 1 New York, NY
Оксані Біскуп	Відділ 3 Phoenix, AZ
Анні Марії Глубіш	Відділ 3 Phoenix, AZ
Надії Тафт	Відділ 3 Phoenix, AZ
Вірі Горнер	Відділ 3 Phoenix, AZ
Росіті Поліщук	Відділ 21 Brooklyn, NY
Лесі Яблонській	Відділ 21 Brooklyn, NY
Adrienne Haritan	Відділ 27 Pittsburgh, PA
Татіані Рад	Відділ 27 Pittsburgh, PA
Богдани Михайлишин	Відділ 27 Pittsburgh, PA
Наталії Щербій	Відділ 27 Pittsburgh, PA
Ареті Ворох	Відділ 30 Yonkers, NY
Ірині Гошовській	Відділ 30 Yonkers, NY
Вірі Березовській	Відділ 30 Yonkers, NY
Наді Літепло	Відділ 30 Yonkers, NY
Стефанії Беднарській	Відділ 43 Philadelphia, PA
Natalie Grossman	Відділ 50 Ann Arbor, MI
Oksana Malanchuk	Відділ 50 Ann Arbor, MI
Oksana Posa	Відділ 50 Ann Arbor, MI
Diane Sowik-Jowa	Відділ 53 Warren, MI
Helen Palmer	Відділ 53 Warren, MI
Lesia Florchuk	Відділ 53 Warren, MI
Maria Mykolenko	Відділ 53 Warren, MI
Martha Jovanovic	Відділ 53 Warren, MI
Лярисі Зелік	Відділ 64 New York, NY
Софії Геврик	Відділ 67 Philadelphia, PA
Ірині Корчинській	Відділ 67 Philadelphia, PA
Оксані Мандибур	Відділ 67 Philadelphia, PA
Марті Шиприкевич	Відділ 67 Philadelphia, PA
Ірині Бучковській	Відділ 67 Philadelphia, PA
Ірені Савчин Дол	Відділ 75 Maplewood, NJ
Анні Козюпі	Відділ 75 Maplewood, NJ
Ліді Гук	Відділ 75 Maplewood, NJ
Марії Борковській	Відділ 75 Maplewood, NJ
Аніті Роїк	Відділ 75 Maplewood, NJ
Ромі Лісович	Відділ 75 Maplewood, NJ
Роксолані Мисило	Відділ 75 Maplewood, NJ
Ірені Чабан	Відділ 83 New York, NY
Ірені Д'алессіо	Відділ 83 New York, NY
Дарії Дроздовській	Відділ 83 New York, NY
Галині Грицик	Відділ 83 New York, NY
Ромі Навроцькій	Відділ 83 New York, NY
Лідії Семенюк	Відділ 83 New York, NY
Оксані Крилюк	Відділ 90 Philadelphia, PA
Галині Ступен	Відділ 90 Philadelphia, PA
Оксані Козяк	Відділ 91 Bethlehem, PA
Ренаті Заяць	Відділ 95 Poughkeepsie, NY
Maxine Hayden	Відділ 95 Poughkeepsie, NY
Olia Lemieszewski	Відділ 95 Poughkeepsie, NY
Mary Panchyshyn	Відділ 95 Poughkeepsie, NY

Biddl 106 Hartford, CT
Biddl 106 Hartford, CT
Biddl 106 Hartford, CT
Biddl 106 Hartford, CT
Biddl 107 San Jose, CA
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 113 New York, NY
Biddl 118 Houston, Texas
Biddl 118 Houston, Texas
Biddl 118 Houston, Texas
Biddl 118 Houston, Texas
Biddl 118 Houston, Texas
Biddl 118 Houston, Texas
Biddl 118 Houston, Texas
Biddl 120 Rochester, NY
Biddl 120 Rochester, NY
Biddl 120 Rochester, NY
Biddl 120 Rochester, NY
Biddl 120 Rochester, NY
Biddl 120 Rochester, NY

Марті Пеленський	Відділ 90 Philadelphia, PA
Марії Тимчук	Відділ 90 Philadelphia, PA
Евгенії Гардеський	Відділ 90 Philadelphia, PA
Лілі Козицький	Відділ 91 Bethlehem, PA
Уляні Салевич	Відділ 95 Poughkeepsie, NY
Маріянні Заяць	Відділ 95 Poughkeepsie, NY
Maria Cade	Відділ 95 Poughkeepsie, NY
Olga Drozdowycz	Відділ 95 Poughkeepsie, NY
Stephanie Hawryluk	Відділ 95 Poughkeepsie, NY
Zinia Stecyk	Відділ 95 Poughkeepsie, NY
Зоряні Мішталъ	Відділ 106 Hartford, CT
Лідії Хомі	Відділ 108 New Haven, CT
Орисі Яновський	Відділ 108 New Haven, CT

Ярослав Комічак	Відділ 27 Pittsburgh, PA
Оксані Веселовській	Відділ 29 Chicago, IL
Любі Калін	Відділ 29 Chicago, IL
Оксані Марчук	Відділ 29 Chicago, IL
Гандзі Маршал	Відділ 29 Chicago, IL
Ользі Богні	Відділ 43 Philadelphia, PA
Ірені Воробець	Відділ 83 New York, NY
Оксані Ткачук	Відділ 90 Philadelphia, PA
Анні Йост	Відділ 91 Bethlehem, PA
Меланії Кузьмі	Відділ 106 Hartford, CT
Анні Салемме	Відділ 108 New Haven, CT
Галині Траверсі	Відділ 136 Naples, FL
Наталії Сантарсієро	Відділ 136 Naples, FL

Анні Конечькій Відділ 27 Pittsburgh, PA
Olga Karmazyn Відділ 27 Pittsburgh, PA

Відділ 75 Maplewood, NJ
Відділ 91 Bethlehem, PA
Відділ 91 Bethlehem, PA
Відділ 106 Hartford, CT
Відділ 106 Hartford, CT
Відділ 106 Hartford, CT
Відділ 106 Hartford, CT
Відділ 107 San Jose, CA
Відділ 124 St. Petersburg, FL
Вільна Членкиня

Христині Бойко	Відділ 3 Phoenix, AZ
Марійці Залішук	Відділ 27 Pittsburgh, PA
Оксані Добровольській	Відділ 29 Chicago, IL
Ромі Шуган	Відділ 83 New York, NY
Богданні Слиз	Відділ 83 New York, NY
Галині Марків	Відділ 108 New Haven, CT
Лярісі Темпел	Відділ 136 Naples, FL
Орісі Фишер	Відділ 136 Naples, FL

Маруся Грол	Відділ 3 Phoenix, AZ
Ірині Бодел	Відділ 3 Phoenix, AZ
Олі Дяченко	Відділ 29 Chicago, IL
Марті Стадник	Відділ 29 Chicago, IL
Daria Rothe	Відділ 50 Ann Arbor, MI
Pat Zalisko	Відділ 56 North Port, FL
Halia Lisnyszczj	Відділ 56 North Port, FL
Наталії Соневицький	Відділ 64 New York, NY
Ярославі Геруляк	Відділ 64 New York, NY
Ліді Бук	Відділ 67 Philadelphia, PA
Наталці Думі	Відділ 83 New York, NY
Любі Декайло	Відділ 83 New York, NY
Христині Маєвській	Відділ 83 New York, NY
Роксолані Гілісінській	Відділ 90 Philadelphia, PA
Христині Сенік	Відділ 90 Philadelphia, PA
Вірі Старух	Відділ 95 Poughkeepsie, NY
Валентині Чудовській	Відділ 106 Hartford, CT
Ользі Якимів	Відділ 106 Hartford, CT
Галині Брейді	Відділ 107 San Jose, CA
Галині Маренін	Відділ 107 San Jose, CA
Ользі Келлі	Відділ 107 San Jose, CA
Оксані Сидорак	Відділ 107 San Jose, CA
Вірі Зубрицький	Відділ 107 San Jose, CA
Анні Свансон	Відділ 107 San Jose, CA
Gloria Horbaty	Відділ 108 New Haven, CT
+ Юстині Ушак	Відділ 118 Houston, Texas
Дарії Гріняк	Відділ 136 Naples, FL

Марії Фіглюс	Відділ 38 Denver, CO
Донні Чехович	Відділ 83 New York, NY
Катрі Червоняк	Відділ 83 New York, NY

Ірині Куровицькій	Відділ 83 New York, NY
Марті Данилюк	Відділ 83 New York, NY
Оксані Лопатинській	Відділ 83 New York, NY
Марті Салик	Відділ 83 New York, NY
Марії Штогрин	Відділ 83 New York, NY
Марії Томоруг	Відділ 83 New York, NY
Анні Гаврилук	Відділ 90 Philadelphia, PA
Оксані Фаріон	Відділ 90 Philadelphia, PA
Христині Турченко	Відділ 90 Philadelphia, PA
Ірині Ріжко	Відділ 124 St. Petersburg, FL

Стефанії Колодій Відділ 43 Philadelphia, PA

Улянi Омецiнськiй Віддiл 34 Cohoes, NY

Resolutions of the XXXIII Convention of the UNWLA

September 13-15, 2024

On the occasion of the XXXIII Convention of the Ukrainian National Women's League of America (UNWLA) we send greetings to:

- The Hierarchy of the Ukrainian Churches in Ukraine and the Diaspora;
- The American nation, the President of the United States, Joe Biden, and First Lady, Jill Biden;
- The Ukrainian nation, The President of Ukraine, Volodymyr Zelenskyy, and First Lady, Olena Zelenska;
- Ukrainian women's organizations throughout the world.

We resolve to strengthen our efforts to advocate, educate, cultivate, and care, thus implementing the slogan of the XXXIII Convention of the UNWLA: **"Heritage and Strength: We Advocate, Cultivate, Educate and Care!"**

We call upon our membership to widely commemorate the following:

- In 2024-2025 – the 80th anniversary of *Our Life* magazine;
- In 2024 - the 140th anniversary of the establishment of the women's movement in Ukraine;
- In 2025 - the 100th anniversary of the UNWLA;
- In 2026:
 - the 35th anniversary of Ukraine's Independence;
 - the 50th anniversary of the establishment of The Ukrainian Museum by the UNWLA;
 - the 25th anniversary of 911 (September 11, 2001);
- In 2027:
 - the 95th anniversary of the Holodomor;
 - the 60th anniversary of the establishment of the UNWLA Scholarship-Sponsorship program.

We recommend that the

Advocacy Chair:

Strengthen the UNWLA Advocacy program by:

1. calling upon our membership to establish advocacy chairs at regional levels to oversee and develop our organization's advocacy capabilities at local levels;
2. encouraging Branches to commemorate Ukraine's independence annually as a way to share, celebrate, and reinforce the spirit of Ukrainian Freedom in the United States;

3. encouraging Branches to co-ordinate at least one outreach event annually for the American community, such as:

- a. educational and cultural outreach: Ukrainian book hour at a public library or a pysanka workshop at a local community center;
- b. gratitude-focused events within the community: cleaning up the park, organizing a blood drive, volunteering at a food bank;
- c. organizational outreach & community representation: joining with a non-Ukrainian organization for a joint event, participating in a significant community event (parade, street fair, cultural fair);

4. encouraging Branch members to represent Ukraine and the UNWLA as delegates at the Ukraine Action Summit.

Archives Chair:

Strengthen the UNWLA Archival program by:

1. creating an instruction guide for document digitization;
2. conducting annual orientation and training for archivists and Branch/RC Presidents;
3. continuing to organize physical archives and digitize the most important archival materials at the national level, and encouraging Branches and Regional Councils to do the same;
4. creating content for a page on our website, "Materials for the History of the Ukrainian Women's Movement; Biographies of Prominent Ukrainian Women;"
5. continuing the project "Video History of the UNWLA;"
6. continuing to cooperate with academics and museums to disseminate information about UNWLA's history and achievements.

Arts & Museum Chair:

Strengthen our support of the Ukrainian Museum by:

1. continuing to organize Appreciation Days for UNWLA members at the Ukrainian Museum.
2. in cooperation with her counterparts at the Regional Council and Branch levels, ensuring that by the next Convention, at least 50% of the members of each Branch are also members of the Ukrainian Museum.

Culture Chair:

Strengthen The UNWLA Cultural program by:

1. encouraging our members to use the cultural tools on our UNWLA website (Artists Directory; Decolonization Toolkit) to promote Ukraine's culture to an audience beyond our Ukrainian communities;
2. encouraging the showing of Ukrainian-made films, as films are an effective means of raising awareness of our Ukrainian ethos;
3. beginning in 2025, declaring May to be dedicated to "Decolonization of Ukrainian Culture;"
4. strengthening our relationships with cultural institutions throughout the nation by building awareness of the importance of decolonization;
5. establishing new venues for the promotion of all forms of Ukrainian art;
6. developing relationships with cultural institutions in Ukraine and organizing cultural exchanges.

Education Chair:

Strengthen the UNWLA Educational program by:

1. encouraging Branches to continue gaining support for the recognition of the Holodomor as a genocide of the Ukrainian people;
2. continuing the support of the Women's Studies program at UCU and other educational institutions in Ukraine;
3. continuing cooperation with ENGIN, a nonprofit organization connecting English-speaking volunteers with motivated young Ukrainians for online speaking practice;
4. encouraging Branches to work with local libraries to present Ukrainian literature in American libraries;
5. encouraging Branches and Regional Councils to include among their annual projects, publications, activities, and topics related to women's health;
6. encouraging Branches to expand the scope of educational topics, such as dedicating April to the Chernobyl nuclear disaster, whose effects are still felt today, and focusing on Russia's current war against Ukraine, highlighting the sacrifices of Ukraine's modern-day heroes, including the "Heavenly Hundred;"
7. encouraging Branches to work with other organizations and societies to increase the number of Ukrainian studies programs in American universities;
8. continuing the development of educational materials for the further development of our organization.

Fundraising Chair:

Strengthen UNWLA's Fundraising efforts by:

1. encouraging Branches to hold at least one fundraising effort annually in support of UNWLA initiatives/projects;
2. developing a comprehensive strategic plan for fundraising.

2nd Vice President for Membership:

Strengthen our UNWLA membership by:

1. collaborating with the Education Chair to develop training and orientation for UNWLA members at all levels of the organization;
2. encouraging Regional Councils/BAL/MAL to host regular training sessions on leadership development for their respective constituents;
3. working with the UNWLA Membership Committee to create and implement a plan to re-engage our members in national projects;
4. developing a strategic plan for the recruitment of new members and branches.

3rd Vice President for Public Relations:

Strengthen the UNWLA Public Relations efforts by:

1. developing a cohesive strategy for organizational visibility and brand awareness.

Scholarship/Sponsorship Chair:

Strengthen the UNWLA Scholarship/Sponsorship program by:

1. continuing the Scholarship Sponsorship Program in Brazil and Ukraine, overcoming challenges to the timely delivery of scholarships to students;
2. encouraging Branches and Regions to increase the number of program sponsors.

Social Welfare Chair:

Strengthen the UNWLA Social Welfare efforts by:

1. broadening UNWLA awareness of the humanitarian needs of Ukrainian women in the United States and Ukraine through partnerships with other organizations willing and able to assist;
2. supporting mental health programs focusing primarily on children traumatized by war;
3. continuing to provide medical aid and equipment to hospitals serving the army and the general citizenry.

Резолюції XXXIII Конвенції СУА

13 — 15 вересня 2024

З нагоди XXXIII Конвенції Союзу Українок Америки (СУА) ми вітаємо:

- Ієрархів українських церков в Україні та діаспорі;
- Американський народ, Президента США Джо Байдена і першу пані Джил Байден;
- Український народ, Президента України Володимира Зеленського та першу пані Олену Зеленську;
- Українські жіночі організації в усьому світі.

Постановляємо посилити зусилля щодо захисту, навчання, виховання та піклування, у такий спосіб втілюючи в життя гасло XXXIII Конвенції СУА **«Спадщина та сила: ми захищаємо, розвиваємо, навчаємо та піклуємося!»**

Ми закликаємо наше членство широко відзначити/вшанувати:

- У 2024—2025 рр. — 80-ліття журналу «Наше життя»;
- У 2024 р. — 140-ліття створення жіночого руху в Україні;
- У 2025 р. — 100-ліття СУА;
- У 2026 р.:
 - 35-ліття відновлення Незалежності України;
 - 50-ліття створення Союзом Українок Америки Українського Музею в Нью Йорку;
 - 25-ліття теракту 9/11 (11 вересня 2001 р.);
- У 2027 р.:
 - 95-ліття Голодомору;
 - 60-ліття заснування Стипендійної Акції СУА.

Рекомендуємо

Референтці адвокації:

Посилити програму адвокації СУА, зокрема:

- 1) заохочувати членкинь засновувати адвокаційні референтури на рівні округ для нагляду та розвитку адвокаційних можливостей нашої організації на місцевому рівні;
- 2) заохочувати відділи щорічно відзначати День відновлення Незалежності України, щоб ділитися відомостями, святкувати та зміцнювати дух української свободи в Сполучених Штатах;
- 3) заохочувати відділи координувати принаймні одну інформаційну подію щорічно для американської спільноти, наприклад:
 - а) освітньо-культурна праця: година української книги в публічній бібліотеці або нав-

чання писанкарства в місцевому культурному центрі;

- б) заходи, спрямовані на вдячність громаді: прибирання парку, організація збору крові, волонтерство в банку харчування;
 - в) організаційно-роз'яснювальна робота і представництво в громаді: об'єднання з неукраїнською організацією для проведення спільного заходу, участь у важливому заході громади (парад, вуличний ярмарок, культурний ярмарок);
- 4) заохочувати членів відділів представляти Україну та СУА як делегатів на Українському саміті дій.

Архівній референтці:

Посилити архівну програму СУА шляхом:

- 1) створення інструкції із зацифрування документів;
- 2) проведення щорічних інструктажів для архівних референток і голів відділів/округ;
- 3) продовження впорядкування фізичних архівів та зацифрування найважливіших архівних матеріалів Головної Управи СУА та заохочення відділів та округ до цього;
- 4) створення контенту для вебсторінки СУА «Матеріали до історії українського жіночого руху; біографії видатних українок»;
- 5) продовження проєкту «Відеоісторія СУА»;
- 6) продовження співпраці з музеями та окремими науковцями для поширення інформації про історію й досягнення СУА.

Референтці мистецтва та музею:

Посилити підтримку Українського музею шляхом:

- 1) продовження організації «Днів вдячності» для членкинь СУА в Українському Музеї.
- 2) співпраці з відділами й округами заради того, щоб до наступної Конвенції щонайменше 50 % членкинь кожного відділу стали членкинями Українського Музею.

Референтці культури:

Посилити виконання культурних програм СУА шляхом:

- 1) заохочення членкинь використовувати матеріали з вебсторінки СУА, які стосуються культури

(довідник митців; інструментарій деколонізації) для просування української культури серед аудиторії за межами наших українських громад;
2) заохочення показів фільмів української кіноіндустрії, оскільки фільми є ефективним засобом для усвідомлення українського етносу;
3) оголошення травня місяцем, присвяченим «Деколонізації української культури» (починаючи з 2025 р.);
4) зміцнення відносин з установами культури по всій країні через формування обізнаності щодо важливості деколонізації;
5) створення нових майданчиків для популяризації всіх видів українського мистецтва;
6) розвиток зв'язків з установами культури в Україні та організація культурних обмінів.

Референтці освіти:

Посилити освітню програму СУА шляхом:

- 1) заохочення відділів продовжувати заручатися підтримкою щодо визнання Голодомору геноцидом українського народу;
- 2) продовження підтримки Центру СУА з жіночих студій в УКУ та інших навчальних закладах України;
- 3) продовження співпраці з некомерційною організацією ENGIN, яка об'єднує англомовних волонтерів з мотивованою молоддю України для онлайн-мовленевої практики;
- 4) заохочення відділів до співпраці з місцевими бібліотеками для забезпечення українською літературою американських бібліотек;
- 5) заохочення відділів і округ вносити до своїх щорічних проєктів заходи та публікації на теми, пов'язані зі здоров'ям жінок;
- 6) заохочення відділів до розширення освітніх тем, наприклад, присвятити квітень Чорнобильській катастрофі, наслідки якої відчуються й до нині, та зосередити увагу на сучасній війні росії проти України, висвітлюючи її жертви та подвиги сучасних українських героїв, зокрема і «Небесної сотні»;
- 7) заохочення відділів до співпраці з іншими організаціями та товариствами для збільшення кількості українознавчих програм в американських університетах;
- 8) продовження розробки просвітницьких матеріалів для подальшого розвитку нашої організації.

Референтці зі збору коштів:

Посилити зусилля СУА зі збору коштів шляхом:

- 1) заохочення відділів щонайменше один раз щорічно проводити збір коштів на підтримку ініціатив/проєктів СУА;
- 2) розробки цілісного стратегічного плану збору коштів.

2-й заступниці голови у справах членства:

Зміцнювати членство СУА шляхом:

- 1) співпраці з референтурою освіти для підготовки навчальних матеріалів для членок, голів відділів, голів округ та референток;
- 2) заохочення округ/віддалених відділів/вільних членкинь проводити для своїх членкинь регулярні семінари з розвитку якостей провідниць;
- 3) співпраці з комітетом членства СУА для створення та впровадження плану повторного залучення наших членкинь до проєктів СУА;
- 4) розроблення стратегічного плану залучення нових членкинь і створення нових відділів.

3-й заступниці голови у справах зв'язків з громадськістю:

Посилити зусилля СУА зі зв'язків з громадськістю шляхом:

- 1) розробки цілісної стратегії популяризації організації та пізнаваності бренду.

Референтці стипендій:

Посилити Програму стипендій СУА шляхом:

- 1) продовження Програми спонсорства стипендій у Бразилії та Україні, подолання проблем зі своєчасним наданням стипендій студентам;
- 2) заохочення відділів і округ до збільшення кількості спонсорів.

Референтці суспільної опіки:

Посилити Програму суспільної опіки СУА шляхом:

- 1) розширення обізнаності СУА щодо гуманітарних потреб українських жінок у Сполучених Штатах та Україні через партнерство з іншими організаціями, які бажають і можуть допомогти;
- 2) підтримки програм психічного здоров'я, зосереджених насамперед на дітях, травмованих війною;
- 3) надання медичної допомоги та обладнання шпиталям, які обслуговують військових та інші верстви населення.

Our Thanks to the UNWLA XXXIII Convention Committee

Oksana Lodziuk Krywulych, UNWLA 1st Vice President



On behalf of the UNWLA executive committee, I want to extend a sincere thank-you to the members of the Convention and Convention Book Committees as well as the numerous convention volunteers for your hard work and dedication. Your efforts ensured the success of our convention.

Organizing the convention was truly a monumental effort that took months and months of intensive planning and thousands of hours of work on the part of many. In addition to the obvious ones, there were numerous unseen details to tend to. Simple requests or changes tended to have a snowball effect. However, our Convention Committee worked patiently and diligently to ensure that things ran as smoothly as possible, which we hope resulted in a positive and enriching experience for our delegates and guests.

The Convention Committee consisted of various subcommittees, each headed by a New Jersey Branch President. During my work as liaison from the National Executive Committee to both the Convention and Convention Book Committees, I had the pleasure and honor of working with a group of extremely talented and dedicated volunteers. The boutique, decorations, fundraising, program, reception, and registration subcommittees as well as our treasurer and convention book editors all did an exceptional job. It was wonderful to see our members in action both before and during the convention.

I want to express our deepest thanks to each and every one of them. Together with our president, Natalie Pawlenko, we worked on planning the convention for well over a year. We learned a great deal,

we stressed, we laughed, and we bonded not only with each other but with all the people who contacted us throughout the process.

Convention Committee

Convention Chair: Oksana Konyk

UNWLA Convention Coordinator: Oksana Lodziuk Krywulych

Convention Vice Chair: Mariana Livcha

Convention Treasurer: Lyudmyla Dzoba

Convention Committee Secretary: Christina Yakymenko

Boutique Committee: Branch 98

Chair: Halyna Lojko

Members: Luba Bilowchtchuk, Nadia Jaworiw, Margaret Putykewycz, Trish Zanellato

Decorations Committee: Branch 137

Chair: Mariya Vasylykiv

Members: Halyna Andrushko, Oksana Drybushar, Nataliya Hunko (florist)

Volunteers: Orysa Soroka, Valentyna Tabaka

Fundraising Committee: Branch 134

Chair: Chrystyna Panycia

Members: Olena Bilyk, Ira Gavrysh, Renata Hanchuk, Olena Hrubij, Irene Klemick, Marta Kowal, Roksolana Leshchuk, Motria Mychajluk, Kaya Nynka, Tania Ponos Symmons, Oksana Pylypiw, Kristina Rak Brown, Tania Richard, Melania Temnycky, Maria Tershakovec, Anya Tomko, Zezya Zawadiwsky

Program Committee: Branch 143

Chair: Oksana Bats (convention logo designer)

Members: Anastasia Bilynska, Elena Rudenko, Tamara Syby, Larisa Tyshkevych

Reception Committee: Branch 65

Chair: Lyubov Kaspruk

Members: Anastasiya Kuziw, Oksana Nalyvayko, Lyubov Skotnytska

Registration Committee: Branch 75

Chair: Margaret Nycz

Members: Christine Syzonenko, Elizabeth Buniak, Marusia Kvit Flynn, Romana Hadzewycz, Ola Basarab, Irene Sawchyn Doll

Volunteers: Christine Czuczman, Myrosia Harmaty, Lesia Heimur, Sania Kaczaraj, Anna Koziupa, Marta Popovich, Romana Shypailo

Convention Book Committee

Oksana Lodziuk Krywulych

Editors: Irene Yarosevych, English-language editor; Ivan Besiada, Ukrainian-language editor

Branch 135: Natalia Brandafi, Myra Downey, Valentyna Oplakanets

Designer: Design and Print Agency

Oksana Konyk, Mariana Livcha

I also want to recognize the contributions of some of our members during the course of the convention:
Oksana Khan (Branch 137) baked the beautiful korovai

Andrea Kulish Wilhelm (Member-at-Large), artist

Mariana Mokritska (Branch 10) provided merchandise support

Alla Rodina (Branch 1), opera singer who performed during the banquet

Oksana Sorochan (Branch 98), our photographer

Oksana Telepko (Branch 134) performed the UNWLA, Ukrainian, and American anthems

Anya Zaiachkivska (Branch 137), performer and artist

We are thrilled that so many of our Soyuzianky joined us at the convention. We hope that the events left a lasting impression, filling you with a sense of sisterhood, knowledge, and renewed energy to act as ambassadors for the UNWLA!



Convention Committee members (l-r): Nadia Jaworiw, Luba Bilowchtchuk, Chrystyna Panycia, Marusia Kvit-Flynn, Halyna Lojko, Lyubov Kaspruk, Lyudmyla Dzoba, Mariana Livcha, Oksana Lodziuk Krywulych, Oksana Konyk, Natalie Pawlenko, Tamara Syby, Anastasiia Bilynska, Oksana Bats, Natalia Brandafi, Christine Syzonenko, Roma Hadzewycz, Anna Koziupa, Mariya Vasylykiv.



Statement of Ownership, Management, and Circulation
(All Periodicals Publications Except Requester Publications)

1. Publication Title OUR LIFE		2. Publication Number <table><tr><td>4</td><td>1</td><td>4</td><td>-</td><td>6</td><td>6</td><td>0</td></tr></table>		4	1	4	-	6	6	0	3. Filing Date 09/1/2024
4	1	4	-	6	6	0					
4. Issue Frequency JAN-FEB, MAR-APR, MAY, JUNE-JULY, AUG-SEP, OCT, NOV, DEC		5. Number of Issues Published Annually 8		6. Annual Subscription Price							
7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Not printer) (Street, city, county, state, and ZIP+4®) OUR LIFE Magazine 203 2ND AVE 5TH FLOOR NEW YORK NY 10003-5706				Contact Person Halyna Cherednichenko Telephone (Include area code) 212 533 4646							
8. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not printer) UKRAINIAN NATIONAL WOMEN'S LEAGUE OF AMERICA, INC. (UNWLA) 203 2ND AVE 5TH FLOOR NEW YORK, NY 10003-5706											
9. Full Names and Complete Mailing Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor (Do not leave blank)											
Publisher (Name and complete mailing address) UKRAINIAN NATIONAL WOMEN'S LEAGUE OF AMERICA, INC. (UNWLA) 203 2ND AVE 5TH FLOOR NEW YORK, NY 10003-5706											
Editor (Name and complete mailing address) ROMANA LABROSSE, Editor Our Life Magazine 203 2ND AVE 5TH FLOOR NEW YORK NY 10003-5706											
Managing Editor (Name and complete mailing address) UKRAINIAN NATIONAL WOMEN'S LEAGUE OF AMERICA (UNWLA) 203 2ND AVE 5TH FLOOR NEW YORK, NY 10003-5706											
10. Owner (Do not leave blank. If the publication is owned by a corporation, give the name and address of the corporation immediately followed by the names and addresses of all stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, give the names and addresses of the individual owners. If owned by a partnership or other unincorporated firm, give its name and address as well as those of each individual owner. If the publication is published by a nonprofit organization, give its name and address.)											
Full Name		Complete Mailing Address									
The list of owners is in the publication file at the original entry office.											
11. Known Bondholders, Mortgagees, and Other Security Holders Owning or Holding 1 Percent or More of Total Amount of Bonds, Mortgages, or Other Securities. If none, check box <input checked="" type="checkbox"/> None.											
Full Name		Complete Mailing Address									
12. Tax Status (For completion by nonprofit organizations authorized to mail at nonprofit rates) (Check one) The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for federal income tax purposes: <input checked="" type="checkbox"/> Has Not Changed During Preceding 12 Months. <input type="checkbox"/> Has Changed During Preceding 12 Months (Publisher must submit explanation of change with this statement)											

13. Publication Title OUR LIFE			14. Issue Date for Circulation Data Below	
15. Extent and Nature of Circulation			Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months	No. Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date
a. Total Number of Copies (<i>Net press run</i>)				
b. Paid Circulation (<i>By Mail and Outside the Mail</i>)	(1)	Mailed Outside-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541 (Include paid distribution above nominal rate, advertiser's proof copies, and exchange copies)	1812	1812
	(2)	Mailed In-County Paid Subscriptions Stated on PS Form 3541 (<i>Include paid distribution above nominal rate, advertiser's proof copies, and exchange copies</i>)	0	0
	(3)	Paid Distribution Outside the Mails Including Sales Through Dealers and Carriers. Street Vendors, Counter Sales, and Other Paid Distribution Outside USPS®	0	0
	(4)	Paid Distribution by Other Classes of Mail Through the USPS (e.g., First-Class Mail®)	5	5
c. Total Paid Distribution (<i>Sum of 15b (1), (2), (3), and (4)</i>) ▶			1817	1817
d. Free or Nominal Rate Distribu- tion (<i>By Mail and Outside the Mail</i>)	(1)	Free or Nominal Rate Outside-County Copies included on PS Form 3541	0	0
	(2)	Free or Nominal Rate In-County Copies Included on PS Form 3541	0	0
	(3)	Free or Nominal Rate Copies Mailed at Other Classes Through the USPS (e.g., First-Class Mail)	6	6
	(4)	Free or Nominal Rate Distribution Outside the Mail (<i>Carriers or other means</i>)	0	0
e. Total Free or Nominal Rate Distribution (<i>Sum of 15d(1), (2), (3) and (4)</i>)			3	3
f. Total Distribution (<i>Sum of 15c and 15e</i>) ▶			1820	1820
g. Copies not Distributed (<i>See Instructions to Publishers #4 (page #3)</i>) ▶			0	0
h. Total (<i>Sum of 15f and g</i>)			1820	1820
i. Percent Paid (<i>15c divided by 15f times 100</i>) ▶			99.83	99.83

* If you are claiming electronic copies, go to line 16 on page 3. If you are not claiming electronic copies, skip to line 17 on page 3.

17. Publication of Statement of Ownership

☒ If the publication is a general publication, publication of this statement is required. Will be printed.

09/01/2024

☐ Publication not required.

in the _____ issue of this publication.

18. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner Natalie Pawlenko, Publisher	Data 09/01/2024
--	------------------------

I certify that all information furnished on this form is true and complete. I understand that anyone who furnishes false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subject to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including civil penalties).



SERVICE MONTH

**GIVE BACK TO THE COMMUNITY
IN MEMORY OF THOSE WHO
SUFFERED DURING THE HOLODOMOR.**



**SCAN FOR MORE INFORMATION
OR VISIT WWW.UNWLA.ORG**